



Dijtham
We've got it!

Even I succeeded!

Connect your waterworks easily & affordable YOURSELF with Hep20

NEW

DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

GRATIS

AWE

Mainta

e corant di Toko

CMB TA HACI DONACION DI 25,000 FLORIN NA WOMEN'S CLUB OF ARUBA



DEN cuadro di celebracion di 80 aña di Women's Club of Aruba, Caribbean Mercantile Bank, cu pa añanan largo ta un fiel sponsor di proyectonan manera 'Dress A Child', 'Students Awards' pero tambe ta yuda cu Women's Club cu gastonan di oficina, tabata e prome pa haci un bunita donacion di Afl. 25,000.00, pa cual Women's Club ta masha agradecido mes. E fondonan aki sigur lo bay pa efectua proyectonan. Presente pa ricibi e check tabata President Lilian Martis-Franca, Vice-President Bernadette Schouten, Tesorero Filomena Croes, Program Chairman Shamilla Williams y miembro di directiva Camila Henriquez y di parti di CMB, Director General Javier Wolter, directornan di diferente departamentonan di CMB Sres. Roberto Dijkhoff y Marion Agunbero.

Un bes mas hopi danki na CMB. Tur instancia cu tin e deseo pa haci donacion, esaki ta posibel door di haci bank transfer na Women's Club of Aruba CMB 0613 994.09, mencionando 80 aniversario.

expo
cas

26-27-28 Sept. 2014

No Strollers - No Pets - No Smoking - No Food / Drink

FALTA 2 DIA!

Renaissance Convention Center

Subscribi y haya mas pagina di bo corant preferi AWEMainta

Like us on Facebook **Visit Our Official Website** **Subscribi na noticia@awemainta.com**



Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta informa

Construccion ta avansando cu cambio den entrada pa diferente departamento



DIAMARS mainta, John Fun, kende ta Clustermanager Facilitair Bedrijf a tene un encuentro cu prensa na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa splica tocante e prome cambianan cu ta tumando luga na Hospital. E edificionan lo sigui wordo uza door di pashent y bishitantenan, pero lo tin diferente cambio pa preveni cu clientenan wordo perhudica den cualkier forma pa e construccion, cu ta encera e expansion y renobacion di e Hospital.

Regularmente Hospital lo duna informacion tocante e cambianan y tur caminda lo pone borchí (p'aden y p'afo) pa indica entradanan alternativo, si un departamento a muda, etc.

E heli-pad situa na Hospital a wordo cera algun tempo pasa caba y tur helicopter ta baha cu pashent na Brandweer na Tanki Flip y ta wordo transporta cu ambulance pa Hospital, Fun a bisa.

E cambio grandi cu lo ta tumando luga e danan aki ta cu e entrada parti patras di Hospital ta wordo cera pa bishitantenan cu ta bay Bloedbank, Hart- en Longfunctieafdeling, Wondenpoli y Revalidatie. E bishitantenan aki mester pasa awo na e parti dilanti di Hospital, unda cu tin e heli-pad, pasobra contratistanan ta trahando cerca di e entrada menciona anteriormente. Tin cortamento di cement y trabao cu 'jackhammer' tumando

luga, unda cu piedra y santo ta bula y pa proteccion di e bishitante y pashentnan a dicidi di cera e entrada parti patras.

E acceso pa Spoedeisende Hulp (Eerste Hulp) ta keda mescos, esta via di e parkeerplaats p'atras di Hospital, pero den futuro lo anuncia cambianan pa cu esaki tambe.

Fun a splica cu ta trahando un edificio di tres piso, unda cu lo establece un policlinica, esaki lo bira e MOB (Medical Office Building). Dos di e pisonan ta dedica na oficinanan pa e specialistanan y durante di e periodo di construccion lo uza e di tres piso como e ubicacion temporario pa diferente departamento. E di tres piso lo conoce un situacion manera un "stoelendans", segun Fun. E piso aki ta bira unda lo ubica temporalmente tur departamento cu mester muda pa motibo di renobacion of construccion.

E meta ta semper pa minimalisa e molester pa pashentnan y bishitantenan di Hospital y e prioridad y preocupacion mas grandi ta keda e seguridad di tur usuario di Hospital.

Sigur lo tin poco problema cu boroto, stof, etc. y Hospital ta pidi tur hende pa tene un poco pasenshi, enfo-

cando riba e producto final cu ta un bunita Hospital, Fun a aña.

Tocante e resto di e construccion John Fun a splica cu na tur momento lo tin mas of menos 25 pa 50 contratista activo y na e temporada "piek" di construccion ta calcula cu lo tin 300 pa 350 trahado di construccion bezig riba e tereno di Hospital.

Ta construyendo un 'parkinglot' special pa e empleadonan di e contratista pa uzo durante e periodo di construccion y un otro 'parkinglot' grandi pa acomoda empleadonan y bishitantenan di Hospital.

E proyecto ta coriendo un poco atras riba e schedule, pero e trahadonan ta bezig ta haal in lihe. Por lo pronto no tin trabao di construccion programa pa tuma luga anochi, pero si esaki ta necesario den futuro lo haci trabaonan anochi cu no ta duna molester ni di stof ni zonido, Fun a comenta.

Fun a bisa cu e proyecto tampoco lo afecta e cantidad di cama disponibel den Hospital aworaki. El a elabora cu kisas den e di dos fase, te aki dos aña, ora mester muda 90 pashent di e edificio bieu pa esun nobo, probablemente Hospital lo mester ta un poco selectivo cu opname, pero e situacion aki no lo ta di un duracion largo.

Mike Eman a topa cu Mark Rutte na New York

TA kende a bisa cu e relacion entre Prome Minister di Aruba Mike Eman t'asina dañá cu e no por topa Prome Minister Hulandes, Mark Rutte.

Wel ayera diamars na New York e dos Prome Ministernan a topa otro durante e Asamblea General di Nacionnan Uni. Durante e session general di Nacionnan Uni, e dos Premiernan a sinta hunto y despues a tuma tempo pa saca un potret hunto.

E foto aki no ta duna indicacion cu e dos per-

sonanan aki ta na malo cu otro, despues di e KB poni riba Gobernador.

Recientemente Prome Minister Mike Eman a topa caba cu Minister di Asuntonan di Reino, Ronald Plasterk,

Si biaha pasa y awor a discuti e diferencianan di opinion cu tin, no ta conoci pa nos. Casi sigur e tabata un topico di combersacion, pero cu respet pa otro su opinion. Un ehempel cu nos politiconan na Aruba tambe por sigui.



Dr. Mito Croes huramenta dilanti Rey Willem-Alexander Como miembro di Raad van State

ALGUN dia despues cu dr. Mito Croes a wordo nombra den Raad van State, den representacion di Aruba, el a wordo huramenta na Palacio di Rey Willem Alexander.

E ceremonia unda dr. A.G. (Mito) Croes a wordo huramenta tabata Paleis Noordeinde y el a haci esaki dilanti di Rey Willem-Alexander.

Despues cu sr. ing. mr. Hubert Maduro su periodo a vence, Gabinete Mike Eman a manda nomber di dr. Mito Croes, kende ta un persona cu un trayectoria largo riba diferente tereno legislativo y estatal acumulando asina experiencia necesario cu a haci'e un candidato ideal p'e



puesto aki.

Dia 5 di september ultimo, Consejo di Minister di Reino, por medio di un comunicado, a informa cu nan a bay di acuerdo

cu e proposicion haci dor di Minister Plasterk, di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino pa nombra dr. Mito Croes como miembro di Raad van State di Reino pa Aruba.

E dia ey a menciona cu e nombramento ta drenta na vigor riba dia di huramentacion, cu a sosode dia 19 di september ultimo.

Dr. Mito Croes (68) a nace na Aruba, tabata miembro di Staten di Antias Hulandes, Minister di Antias Hulandes, Minister di Bienestar General di Aruba, Minister Plenipotencionario pa Aruba na Hulanda y colaborador científico di "Staats- en Bestuursrecht" na Universidad di Antia Hulandes.

Gabinete Mike Eman II ta hopi contento cu nombramento di dr. Mito Croes a bira realidad, ya cu ta trata di un persona di hopi conocimiento cu lo defende interesnan di principalmente Aruba den e organo aki, di cual cada pais den Reino den representacion den dje.

Tin mas grupo Spaño pa desaroya proyecto hotelero na Seroe Colorado

DESPUES cu Minister di Turismo, Otmar Oduber y Minister di Asunto Economico, Mike de Meza a biaha pa Santo Domingo, pa nan ta testigo di e proyecto di e grupo Spaño, Bahia Principe, cu ta masha interesa pa desaroya algo similar na Aruba, awor ta resulta cu tin otro grupo Spaño cu tambe ta interesa den Seroe

Colorado.

Di acuerdo cu informacion recibi, e grupo aki, tin opcion riba un pida tereno caba, y nan tambe ta cla pa cuminsa ehecuta un proyecto hotelero na Seroe Colorado.

Di e forma aki, por mira cu de pronto tin un interes

grandi pa desaroya e parti pariba di Aruba, esta Seroe Colorado.

Proximamente e grupo aki, lo bin Aruba, pa presenta nan proyecto, cu manera a ser bisa, ta mas bunita y nan tin amplio experiencia den maneho di hotel. Nan tin masha hotel rond mundo.

Durante construcccion di facilidad nobo di HOH lo purba causa menos molester posibel

NA Horacio Oduber Hospitaal (HOH) a cuminsa cu e construcccion di facilidadnan nobo. Den un encuentro cu prensa sr. John Fun a duna algun splicacion pa loke ta trata e cambionan cu lo tin e dianan nos dilanti relaciona cu e construcccion.

Sr. Fun a splica cu a pidi e contratista pa durante henter e periodo cu e trabounan lo tuma luga pa mas tanto posibel por tin menos molester pa pashent, trahadonan y tambe bishitantenan di HOH. Naturalmente lo no por evita algun molester pero lo purba di limita esaki mas cu por. Durante henter e proyecto lo tene encuentronan cu prensa pa duna tur informacionnan relaciona cu cambionan cu lo ta tumando luga. Algun tempo pasa caba a cera e helipad. Awor tur helicopter lo baha na brandweer pa despues e pashent keda treci cu ambulance pa hospital.

Mas aleu sr. Fun a trece dilanti cu na prome instancia e servicio di prome asistencia of "eerste



hulp" lo keda caminda e ta actualmente pero si e entrada parti patras cu ta conduci na entre otro bloedbank, revalidatie, functieafdeling, wondenpoli y eerste hulp.

John Fun a splica cu e compleho caminda specialistanan ta atende cu pashent tambe lo wordo renoba den futuro. Awor aki ta cuminsa cu e parti di Medical Center. Specialistanan lo bay haya un luga nobo pa atende nan pashentnan. John Fun a muestra cu ora e prome parti keda cla lo tin mudamento y remodela e parti bieu. Lo tin suficiente borchu pa duna indicacion exacto unda mester core pa yega na cada localidad.

John Fun di Hospital a splica tambe cu e cantidad di bishitante na Hospital lo bay keda mescos. Parkinglot lo tin pa e trahadonan di contratista, trahadonan di hospital y esunnan cu lo bin Hospital pa bishita of servicio.

Sr. Fun a bisa cu e trabounan na e momentonan aki no ta bayendo segun schema, pues tin algo di retraso pero e ta convenci cu pronto tur cos lo ta riba schema atrobe y pa caba den e tempo stipula.

Un area pariba unda e helipad ta lo wordo cera totalmente pa publico. John Fun a splica cu mester parkeer dilanti di hospital y uza e entrada principal pa

drenta Hospital pasobra pariba lo wordo cera pa un rato. Yesaki lo dura mas o menos 1 siman. Na momento cu tin mas cambio lo pone tur usuario na altura. Pa loke ta trata e edificio existente sr. Fun a splica cu nan tin un asina yama "grote onderhouds plan" cu ta encera cu cada aña ta scoge un parti di e facilidadnan pa keda renoba. E ultimo añanan a haci e mantencionnan necesario segun e plan, cambio di tuberia, verfmento, drechamento di vloer kibra ta algun di e trabounan cu a keda haci. Aki dos aña, na momento cu e renobacion grandi mes cuminsa na e edificio existente lo haci tur trabounan mas grandi.

Bo ta bayendo afo pa vakantie of negoshi?
Bín cerca nos pa nos haci bo bida mas facil, nos
por reserva bo hotel y auto kitando e dolor di
cabez y spaar bo hopi placa. Nos tambe ta
representante di Royal Caribbean,
Celebrity Cruises y Princess Cruises



Parlamentario Desirée de Sousa Croes: Ningun momento a cambia color di bandera di Aruba, manera MEP kier gaña Pueblo un bes mas!

MIENTRAS cu miembronan di fraccion di MEP tabata kier a pospone tratamento di e legislacion pa loke ta color di bandera, escudo y simbolo nacional, fraccion may-

ontario di AVP ta sostiene Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber, pa pasa e ley. E ley aki lo oficialisa e colornan di nos bandera, stipula cu e Shoco lo bira un simbolo na-

cional, y lo permiti un miho control riba compra y benta di nos bandera nacional.

Loke mester a bira un reunion tranquilo caminda tur hende lo a

duna nan sosten logico na un ley pa proteccion di Aruba su simbolonan nacional, a ser converti den un antagonismo politico sin sentido, caminda dado momento algun

miembro di fraccion di MEP kier a converti henter e reunion den un tipo di wega politico, acusando fraccion di AVP di lo kier cambia color di e bandera di nos pais.

Un ponencia cu a wordo categoricamente contradeci pa fraccion di AVP caminda entre otro a papia di e posicion controversial cu miembronan di fraccion di MEP a asumi y awor kier pretende cu lo ta bay cambia color di e bandera di nos pais.

"Mi por a tende hopi hende papia den un forma nostalgico, caminda nan mes a papia cu nan alma y curason, pero na final di cuenta ta bin resulta cu nan no ta sincero ni cu nan mes."

Ta imposibel pa hendenan cu ta papia di nan sentimento nacionalista, nan stimacion pa nos bandera, hendenan cu ta pretende cu nan ta papia cu nan alma y curason, ta mesun hendenan cu no ta respecta nan compatriota y ta hendenan cu ta grita pueblo pa manda cacho riba Arubianonan den nos pais. Ta mesun hendenan cu kier haci desorden faltando respet pa e propio Pueblo cu nan tin cu sichi y ta hendenan cu awor tambe kier bin hunga comedia y lansa acusacion falso cu lo kier cambia color di bandera di pais Aruba.

Na ningun momento a sugeri pa cambia color di e bandera di Aruba, sino a coregi e CODIFICACION di nos bandera como cu e codificacion di aña 1977 no ta existi mas. Loke ta logra cu e ley aki, ta pa sigura cu tur hende ta respecta e color original di e bandera di Aruba. Ta 18 aña caba cu ta trahando riba e ley aki, pa sigura cu nos bandera ta carga su color original, su color nacional y e momento a yega pa defini esaki caminda di e forma aki por actua contra di esun cu no ta respecta e color original di Aruba su bandera. E color cu netamente e lider maximo di partido MEP, su fundador, a presenta na Eilandbestuur na aña 1977, awe e mesun MEP ta benga pa vota pa e color original aki, cu a sali for di curason di tata di Glenbert Croes. Esey bo ta yama falta di respet pa e mes historia y e deseo pa unifica y identifica nos como Pueblo Arubano.

Bo auto actual ta dañando bo style?

Wiel BO Deal

SACA BO AUTO NOBO CU PAGONAN MENSUAL DI MAS ABOW



APLICA ONLINE
www.wielbodeal.com

7.75%
INTERES
EFFECTIVO
PA AÑA

TE CU
\$500
CASH
BONUS
DIA DE FIRMA CONTRACT

100% SURE
CAR INSURANCE
SEGURO PA AUTO FLEXIBEL

NO TIN
GASTONAN
SCONDI

Sea cual sea bo agencia di preferencia, check prome y verifica cu CMB por ofrece bo e miho deal cu e pago mensual di mas abao.

No tin deal miho cu un CMB Deal!

"Wiel bo Deal" usando e online application na www.wielbodeal.com cu bo smartphone, tablet of computer.

Compara pa bo mes cu nos semper tin e miho deal. **Loke bo calcula, esey bo ta paga y sin gastonan scondi of di sorpresa.**

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

[f cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews) | www.cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2014 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. "Wiel bo Deal" Car Loan su interes ta 7.75% p.a., y ta basa riba un prestamo cu duracion di 5 aña. Un seguro di riesgo di \$M. 10,000 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Gastonan administrativo ta 2% di e suma total di e prestamo incluyendo interes y seguro di riesgo. Ciertas condicionnan ta aplicable na tur prestamacion. Den caso cu prestamacion personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acordado, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un bono di 10% di e interes acordado durante full e periodo cu ta resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualquier instante. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro E-Bone. Cualquier descuento cu ta relaciona cu afilii produccion of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo definida pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."

Censo lo ta cera dianan 25 y 26 september 2014

DIA 13 di januari 2014 a cuminsa cu e trabounan di mantencion na e edificio di Censo.



**AWEMainta,
bo corant faborito, bo fuente di noticia**

**Mester pa drenta servicio:
Un reportero**

Mester tin conocimiento di
maneha diferente programa di computer
Traha independiente
Compila noticia
Pues tur loke tin di haci cu reportero di un corant
Tin propio auto

Interesadonan por manda nan solicitud na:
AWEMainta, Margrietstraat 3 of
E-mail bo CV na lamar@awemainta.com
Si por cu un pasfoto

Esaki a finalisa mientrastanto.
Pa loke ta trata e servicionan di
Censo nan ta lo siguiente:

Matrimonio: Durante e temporada cu e compania tabata trahando na e sala oficial di casamento na e edificio di Stadhuis, enlacenan matrimonial a tuma luga na Fort Zoutman. Diasabra dia 20 di september 2014 lo muda bek pa Stadhuis. Entrante 22 di september 2014 celebracion di matrimonio lo tuma luga atrobe na Stadhuis na Wilhelminastraat.

Burgerlijke Stand: Pa loke ta trata e edificio di Hotel Colombia (Censo), akinan tambe trabounan a tuma luga cu a haci necesario pa e departamento di Burgerlijke Stand (nacemiento, reconocimiento, dunaman) a muda pa Ex Aruba-

Bank den Zoutmanstraat 6. Awor cu e trabounan di mantencion a termina, e departamento aki lo bay muda bek pa Hotel Colombia na Schoolstraat 2. Pa motibo di mudamento, Censo lo ta cera pa publico dianan 25 y 26 di september proximo.

Personal di Censo kier a tuma e espacio aki pa gradici tur esunnan cu di un of otro manera a coopera den e momentonan di incomodidad durante e periodo di mantencion y un danki na e clientela cu a duna e comprension pa situacion.



**Yuda STOP
Violencia Domestico**

**Pa yudansa
Yama: 583 5400 - tur dia
den siman 8-5 or**

**Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad**

PROPERTY/LAND FOR SALE

\$25 m2 banda di Misa di Playa

CEL: 568 5673 – 594 3194

Profit+

Complete business software
including **AFAS Online**

From
**AWG 250,-
monthly**



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Evelyn Wever-Croes:

Rapport di CFT ta devastador pa Mike Eman, pero mas aun pa nos pueblo

Mike Eman no por sigui goberna despues cu e rapport aki wordo publica!



Career Opportunities

The Caribbean Mercantile Bank N.V. as a leading financial institution operating in Aruba and as a member of the MCB Group, in its quest to further fortify its Insurance Department has a vacancy for a:

SUPERVISOR FINANCE & ADMINISTRATION - INSURANCE

The applicant to be responsible for the following:

- Supervising the execution of all daily financial and administrative insurance activities to ensure these are done timely and effectively.
- Assisting with presenting overview of the financial figures of the department.
- Providing human, straightforward and knowledgeable guidance in order to contribute to a productive work environment.
- Ensure adherence to compliance requirements in the unit.

Preferred Educational and/or Professional requirements:

- Bachelor degree in Business Administration or related discipline.
- At least five (5) years of experience preferable in the Administrative field.

Applicants Profile:

- Strong organizational and time management skills.
- Demonstrated communication, teambuilding, and supervisory skills.
- Well developed computer skills to work with the different applications and systems in the unit.
- Ability to cope with heavy workloads during peak periods.
- Must be proactive and show initiative.

Besides the excitement and the challenge of a new work environment, we offer growth possibilities and an attractive remuneration package.

If your profile meets the above criteria and you have the necessary experience in this field, we ask you to submit your application including your resume and a recent photo before (date) to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Oranjestad, Aruba
Attn.: Mrs. Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000



DURANTE conferencia di prensa di MEP dialuna mainta lider di MEP Evelyn Wever-Croes a papia di e rapport di CFT, y a laga prensa mira cu e tin e rapport. "Esaki no ta e rapport di quick-scan, esaki ta e rapport final mes. E rapport cu Mike Eman a manda 3 consehero bay negocia cu CFT pa suavisar e lenguahe di e rapport, y despues cu Mike Eman a acepta cada punt y comma den dje. E rapport aki ta muestra cu Mike Eman a desgracia nos pais den apenas 5 anja, y cu lo tarda masha hopi aña pa nos recupera di e mal maneho di Mike Eman.

CFT ta señala e causanan pa e desastre financiero: e reduccion di BBO y tumamento di miles di persona na trabou. Esakinan tabata e cabaynan di campaña di Mike Eman, esta cu e ta elimina e BBO, y el a cumpra hopi voto door di parti trabou pa miles di hende. Ta bon pa pueblo realisa cu ta Mike Eman a causa tur e desgracia financiero, cu su decisionnan irresponsabel.

CFT ta critica tambe e proyectonan PPP, y ta bisa cu esakinan lo pone un peso di 100 milyon florin mas, te na 2036. Si nos tin cu paga di awor te na 2036

100 milyon florin mas, ta 2200 milyon florin, djs pa carretera, rotonde, klinker y asfalt. Nada pa e ser humano mes. Por cierto, CFT a pone bon cla cu ta solamente 1% a bay na inversion te ainda, y no ta manera cu AVP kier hiba campaña cu 'awor bo ta wak unda bo placa ta bay', pasobra ta solamente 1% a bay na e proyectonan, e resto di 99% a somenta den saconan di e gobernantenan actual y esnan mas cerca di nan.

E rapport ta muestra cu e aña aki ainda mester bin cu 209 milyon florin na medida, y despues ainda mester di 265 milyon mas na medida.

Esaki lo ta devastador pa nos pueblo. No ta husto cu ta pueblo mester paga pa e desgracia cu Mike Eman a ocasiona, y pesey mes mi ta bayendo Hulanda pa papia cu politiconan Hulandes riba e tema aki, pa nan ta consciente cu nos pueblo no por carga tanto abuso asina", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Finalmente lider di MEP a reta Mike Eman pa publica e rapport, pasobra Mike Eman no tin ningun motibo pa tene e rapport scondi mas.

AUTO BIEU

Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.

Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Cuenta Anual 2012 lo wordo trata den reunion publico

“Gobierno a gasta menos den 2012 cu loke tabata presupuesta”

VICE Presidente di Parlamento, ing Chris Dammers ayera mainta a participa durante conferencia di prensa di fraccion di AVP, cu awe lo tin un reunion publico pa trata e Cuenta Anual 2012.

Esaki ta parti di e asina yama “iahaalslag” caminda tur e cuentanan anual for di 1986 te cu 2010 cu a wordo trata y aproba y tambe a trata despues esun di 2011 y awe den Parlamento lo trata esun di 2012.

“Cu tratamien- to di e Cuenta

Anual 2012 e ta pone Gobierno como organizacion, completamente den liña caminda presupuesto ta wordo entrega, presupuesto supletorio ta wordo entrega tambe fin di aña, manera a wordo introduci dor di Gabinete Mike Eman I, y awor pa loke ta e Jaarrekening, nos ta bay ta completamente al dia cu esakinan, mirando cu esun di 2012 ta esun cu a keda pending. Mientrastanto ya a entrega e cuenta anual di 2013, prome cu September, manera ley di compatibilidad ta prescribi bou di articulo 45. Gobierno, mescos cu cualkier otro organizacion of departamento tin cu entrega su cuentanan anual y cu entregamento di esun di 2012 pais Aruba ta bay ta cumpliendo cabalmente cu esaki demostrando tur transparencia cu por tin den su presupuestonan.

Pa loke ta e cuenta anual 2012 cu Parlamento ta bay trata y discuti den Sala, por mira cu den henter e proceso Gobierno a gasta menos di loke el a presupuesta. A wordo presupuesta e suma di 1351 miyon florin y Gobierno a gasta 1348 miyon, esta 3 miyon menos y si nos mira e historia di e ultimo añanan di gobernacion, nos por ripara cu tratando e cuenta anual di 2012, nos ta den liña cu keto bay nos ta den e cuater aña di gobernacion, a wordo gasta menos cu loke tabata presupuesta. Esaki contrario na e ultimo 8 añanan cu MEP tabata den gobierno desde 2011 pa 2009, caminda cu no tabatin un presupuesto supletorio ni cuentanan anual, ni transparencia y cu e gobiernonan di MEP den 8 aña di gobernacion a surpasa e presupuestonan di pais Aruba den e 8 aña nan ey cu 557 miyon florin. Si ta keda e preocupacion pasobra bo ta haya semper cu den un presupuesto cu ta ser haci un pronosticacion di bo debenan y entradanan y cu esaki ta wordo cetera na fin di aña cu un presupuesto supletorio, pero hopi biaha ta pasa cu Gobierno despues di a entrega e presupuesto supletorio, ainda ta haya su mes cu cuentanan y claimnan cu ta dreña despues cu aproba e presupuesto supletorio.

Riba esaki tin varios ehempel cu nos por duna, manera pa e aña 2012 e caso di Bediaski cual decision a cay despues cu e presupuesto supletorio a wordo aproba, pero tin cu paga esaki. Nos tin gastonan di AZV atrobe, nos tin e asina yama ‘rente en koersverschillen’ cu ta algo tambe cu dificilmente Gobierno tin den su man, nos tin entradanan cu no a dreña manera presupuesta na 2012, manera e suma di 40 miyon pa benta di hospital y dividendonan di triple A na balor di 26 miyon.

Den e documentonan presenta y local Parlamento ya a aproba nos por bisa cu Gobierno a keda den e sumanan cu a wordo presupuesta pa 2012. Si mester keda tene na cuenta cu mester sigui cu e proceso di automatizacion pa e gastonan di gobierno pa evita cu no tin bista ariba ya un departamento a commit su mes cune pero no a wordo administra ainda na departamento di finanzas. Esaki ya fraccion di AVP a trece den diferente mocion den pasado, cu nos a presenta durante tratamiento di presupuestonan cu a pasa pa nos por mira con nos por sigui mehora e proceso di automatizacion di finanzas public. Con nos por incalcula cambionan di koers, con nos por mester tene cuenta miho cu e gastonan pendiente di AZV, etc. Despues cu aña habri, cuentanan di AZV ta dreña di hendenan cu debidamente mester a haya tratamiento na final di e aña anterior. Algo bon cu ta wordo hinca den e jaarrekening 2012 ta cu ta haci mencion di cierto di e claimnan pendiente di den pasado. Por mira e claimnan di Fuentes Rogan Corporation NV y un otro claim pendiente di Trias Resort NV, Justo Lopez, cual por ehempel ta data di 1989. Tur ta casonan pendiente cu si nan sali den desbentaha Gobierno, bo ta haya cu Gobierno tin cu paga esakinan den e aña cu e caso sali y mas cu claro e no lo ta presupuesta. Cu aprobacion di e cuenta anual 2012 nos la ta cerando e ciclo presupuestario di aña 2012 caminda nos lo aproba e saldo final.



FERTEC N.V.
AIRCONDITION & REFRIGERATION
Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766



Seriously efficient air conditioning
at the best price.

The Only Inverter Central
Unit with
Solar Panel Connection

SEER up to 25.00

SUNSOURCE
Home Energy System

New generation of
inverter minisplit



LENNOX



TRENTON

Scotsman
Prodigy

Prome Minister Eman na MFA Noord

“Mi ta contento di mira e progreso ... y cu edificio ta hayando su forma”

PROME Minister Mike Eman y representante di diferente instancia establece un oficina den MFA Noord, a haya un recorrido di e instalacion aki cu a yega su punto mas haltu caba. Esaki a tuma luga diabierna ultimo den oranan di atardi. Presente na e sitio tabata e arkitecto Orlando Hoevertsz, kende cu mapa den man a splica e mandatario y otro invitadonan con cada area ta hinca den otro.

E diferencia di MFA Noord cu otro edificionan, ta cu den e parti paden no tin muraya pa separa e espacionan y ta crea un ambiente mas agradabel. “E lo bira un punto di encuentro mas directo, cu no ta via Internet, entre e ciudadanonan di e bario,” Prome Minister Mike Eman a bisa durante e recorrido aki.

E mandatario a expresa su alegria cu despues di e preparacion intensivo, por mira awor con loke a wordo poni riba papel, awor ta hayando su forma. “Mi ta contento di mira e progreso y contento di por a comparti cu empleadonan cu ta bay den e oficinanan aki. Bo ta mira e entusiasmo pa e servicionan cu ta bay wordo duna for di e Acomodacion Multifuncional aki na Noord ta hopi grandi.” E clientenan mes a expresa palabra di aliento na e trahadonan di Oficina Auxiliar di Gobierno na Noord bisando “pronto boso ta bay ta den un oficina nobo” y

tur esaki, segun Prome Minister Eman, ta stimula e Gobierno pa sigui traha pa e pueblo. E pensamiento tras di e proyecto aki y otronan similar na dje, pa Gobierno ta mehoracion calidad di bida den barionan, entre otro door di mehora e calidad di servicio pa e ciudadanonan den e barionan. Esaki ta encera “hiba e servicionan cu e ciudadanonan mas ta haci uzo di dje den un acomodacion hopi mas agradabel”. E mandatario ta di e pensamento cu poniendo e personal di Gobierno traha

den un espacio mas agradabel, ta stimula nan pa hiba e serviciona e siguiente nivel. “E servicio lo wordo duna cu hopi mas smaak.”

Di otro banda, tin espacio pa e clientenan tene nan mes ocupa mientras cu nan ta sperando nan turno na cualkier di e oficinanan cu ta bay keda ubica den MFA Noord. A wordo menciona

e cantina, Biblioteca, sala di computer, exposicion, etc., tur pa aumenta e servicionan den e bario.

Eman a recorda cu na momento cu ela inicia cu su prome gobernacion, el a reuni hopi den e oficinanan auxiliar y a constata “cuanto hende ta haci uzo di e oficinanan auxiliar, y con un mama ta baha y mester laga

yi den auto yen di calor, hende grandi ta busca un luga pa bebe un koffie pero e acomodacionnan no tabata tey ...” Pero a constata cu e ciudadanonan tin e necesidad pa haci cierto actividad den nan propio bario. “Ora cu nos a constata e necesidadnan ey, nos a cuminsa pensa y edificionan asina ta haci e ciudadano contento.”



Gabinete di transicion: Unico opcion pa nos salbanguardia nos pais di un desastre

Di acuerdo cu Booshi Wever

MIRANDO e maneho financiero caotico y desastroso cu a wordo hiba, y cu awor cu baca a hoga, Gabinete Mike Eman

ta core tira tur e peso riba pueblo, haciendo comosifuera t'e pueblo t'esun cu a gasta e placa y hiba mal maneho.

E medidanan cu ta na caminda sigur ta desastroso, y Mike Eman ta haci comosifuera su Gabinete t'esun mas indica pa resolve e problemanan.

Na apenas 1 aña di eleccion, unda cu promesa y fiestanan miyonario a wordo hiba y unda cu no tabatin espacio pa un discusion racional di nos problemanan, awe e cuenta ta wordo presenta na pueblo, di acuerdo cu Booshi Wever.

UPP ta convenci cu un Gabinete di Transicion, consistiendo di 5 Minister maximo y cu ta Minister experto, mester bay na ehecuta un cantidad di paso necesario pa restablece e confianza bek, maneha nos finanza publico y trece cambionan esencial di nos sistema di gobernacion pa evita cu algo asina ta ripiti.

Tin grironan pa baha Gobierno, pero UPP ta kere cu prome cu yega asina leu nos tin di bin cu un pakete di cambio cu ta necesario, pa cual nos tur lo mester sera un compromiso nacional pa logra esaki.

Esaki lo mester sosode a base

di un cumbre nacional cu mas pronto cu ta posibel mester bin, y unda e puntonan aki mester wordo fiha.

Esaki tambe lo mester bira e tarea p'e Gabinete di Transicion, cu despues di ehecuta e puntonan concorda, por bay overna prepara eleccion. Hunto cu esaki, e cumbre aki mester delega un comitiva cu ta bay atende cu Hulanda e plan pa salbanguardia nos pais y su autonomia, mustrandu Hulanda cu, banda di e derecho cu e por tin pa interveni, cu Gobierno Hlandes tambe tin mea culpa den e situacion crea, ya cu constantemente durante Gabinete Mike Eman I, Gobierno Hlandes a contribui y coopera cu dicho Gabinete, e.o. pa presta placa pa loco y gasta esaki na asuntonan cu no tin beneficio pa nos comunidad.

Y ora nos ta kere cu Mike Eman ta realiza cu e ta four, e ta propone mas medida p'asina garantisa continuacion di proyectonan dudoso y mega miyonario manera Hospital y Green Corridor, Booshi Wever

a sigui denuncia, maske cu e opinion aki no ta prome biaha cu Booshi Wever ta trece dilanti.

Den e dianan benidero UPP lo bay trece mas punto cu nan ta kere cu mester atende, p'asina ey tur hende lo por cuminsa pensa riba esakinan, y naturalmente mas otro punto cu mester ser discuti den dicho cumbre. Mientras Gabinete Mike Eman ta keda habraca e pueblo, y mientras cu Parlamento di Aruba, cu ta secuestra p'e 13 Parlamentarionan di AVP, ta keda sin haci su trabou, pueblo di Aruba ta desangrando.

Cu e resultado di e ultimo aña aki, y particularmente cu loke Secretariado di CFT ta presentando, Gabinete Mike Eman no tin ningun clase di legitimidad mas, ni moral pa keda den poder, segun Booshi Wever.

Medidanan cu lo mester bira necesario, no por wordo maneha p'e mesun hendenan cu a hinca e pueblo aki den debe. Nos unico alternativa pa aworaki ta un Gabinete di Transicion.



BK
Boutique Keyla

Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com

Nos tin :

- Corset
- BH na size: 36-46C-DDD
- Tas y Accesorios di fantasia y plata
- No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



facebook



MEDIQ BOTICA

Mediq Botica Trupiaal
Caya E O Netto Petronia 88 Tel: 5838560
Facsimile 5838538

**"Hopi surtido di
Productonan Natural
di Calidad pa mantene
e Curpa y Mente den
bon balans"**




Cuerpo Policial Aruba:

Mantencion di orden publico ta keda prioridad

Ta evaluando e manifestacion di siman pasa

E hecho cu Cuerpo Policial Aruba a honra practicamente tur peticion pa manifestacion of protesta, ta muestra cu e organisacion policial ta sostene tur grupo den comunidad cu kier protesta riba un of otro tema. E ta parti di e derecho constitucional di cada ciudadano, pues pa por tin libertad di expresa nan opinion y demonstra nan malcontento.

Na momento cu un grupo haci peticion oficial na Cuerpo Policial Aruba pa un manifestacion, ta otorga nan esaki, semper y cuando mara na condicionnan den cuadro di orden publico.

Mando Policial ta evaluando e manifestacion di diabierna ultimo y mas tarda diaranson lo bin un reaccion di parti di Mando Policial.

Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

Di aña 1976 te awor Aruba a yega di conoce diferente color di bandera y a yega e momento pa yega na un decision pa cu e color di bandera di Aruba

E iniciativa di Ley pa haci e cambionan pa cu bandera, escudo y himno a wordo trata den Parlamento cu e unico meta pa yega na e decision pa trece uniformidad pa loke ta toca e color di bandera di Aruba. Durante e reunion tur presente por a tuma nota di e cantidad di color blauw cu a wordo uza durante e ultimo añanan. E color di e banderanan ta varia di blauw cla te cu blauw scur. E color di e bandera di Aruba no ta existi mas y pa cu e motibo aki mester a busca un color cu ta mas cerca di e color original. Nos no por cambia e historia di pais Aruba y nos no kier cambia e historia tampoco. E

unico meta di e reunion aki tawata pa regla e asunto di e diferente colornan di e bandera di Aruba. Durante 18 aña y bou di diferente signatura di gobierno cuater comision a wordo instala cu ta existi di e mesun expertonan di 1998 te awe. E tarea di e comision tawata pa studia y a haci investigacion riba e problematica aki y yega na e conclusion cu e color cu ta yega mas cerca di e color Larkspur ta Pantone 279 C. Minister Otmar Oduber a tuma e riendanan den su man pa cu e problematica aki y a bisa cu "for once and for all" un decision mester wordo tuma pa cu e color di e bandera.

Un miembro di oposicion tawata pidi pa posponi e votacion y pidi pueblo su opinion tocante e problematica aki. Otro miembro di oposicion a trece dilanti cu e fraccionnan mester traha hunto y bin cu un Ley di iniciativa pa haci e cambionan. Asina pueblo por mira cu tin hopi tension den fraccion di MEP y cu e miembronan no ta riba e mesun lifia. Nos por a ripara tambe e ausencia di e lider di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes pa cu e reunion asina importante tocante nos bandera unda diferente lidernan di partido den pasado a forma parti di e decision pa cu e color di bandera e tempo ey.

Pa hopi aña e problematica aki ta riba mesa y a wordo trata intensivamente unda pueblo semper tawatin e oportunidad y libertad pa duna su opinion. Pa oposicion di MEP e problema ta cu Goberna-cion di AVP ta bin cu e Ley aki y cu e decision aki lo bay den historia como un logro di AVP. Ki mi-shi AVP bin cu coreccion riba bandera, sim-

bolo of himno, esey ta nan dolor! Nada mas y awor kier tira esaki riba sentimento di pueblo siendo cu pueblo a biba cu e situacion di diferente color di bandera pa decadanan caba y pueblo kier un solucion pa cu e problematica aki. E solucion no mester ta den futuro, pero AWE!





GENERAL Store
ERIC ROYAL & SONS
For all your home and commercial needs!

ONE DAY SALE
SEPTEMBER, 27TH
8AM - 7PM
@ CAMACURI

15% FULL STORE

50% OFF

ON SELECTED ITEMS

<https://www.facebook.com/GeneralStoreAruba>

DRAGON
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

 BLU neo dual sim Afl. 225.00	 Posh Pegasus 3G afl. 175.00	 Samsung s3 sim afl. 425.00
---	--	---

Also: Samsung S5, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhync and Samsung S2, S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5,
Samsung Note 3, Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp ink cartridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards
and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

“Bandera di un pais ta parti di su identidad”

ORANJESTAD: segun Sra. Arends-Reyes pa bastante tempo ta existi e discusion y e iritacion

den nos pueblo cu ora

ta uza nos bandera

pa diana nacional.

Ta diferente color ta

ser uza y no tin un linea

defini pa e companianan

tene nan mes na dje.

Den comienso na aña 1977

a scoge pa United Nations blue of miho

conoci como Larkspur. E color

Larkspur/UN blue no ta existi mas y a bira 'discontinued'

promete cu a uza e color di aki den e ley inicial. E instituto

"Flag Research Center" a bay haci un investigacion pa defini

cual otro codigo di color lo por match esun di "British Colour

Council Dictionary of Colour Standards" Larkspur/UN Blue.

E instituto "Flag Research Center" a haya e code di color 297

C di Pantone. E compania Pantone ta specialisa den codigo di

color desde 1963. Ynan codigo ta reconoci internacionalmente

y uza den e mundo di imprenta y digital. Aruba mester tin un

color defini y pa regla esaki despues di tanto aña cu a keda

den discusion. E bandera ta parti di nos identidad y nos ta sinti

nos

me s

orguyoso

na momento e

bay halto na cualkier parti di

mundo. Y no por tin 6 color

diferente pa nos bandera, e mester wordo regla conforme e

color scogi pa nos Arubianonan cu a inicia e ley. Locual cu

oposicion ta propone ta pa considera un otro color cu ta

leu di ta match Larkspur pa motibo cu a yega di print y

distribui cantidadnan limita cu colornan diferente na 1976. No

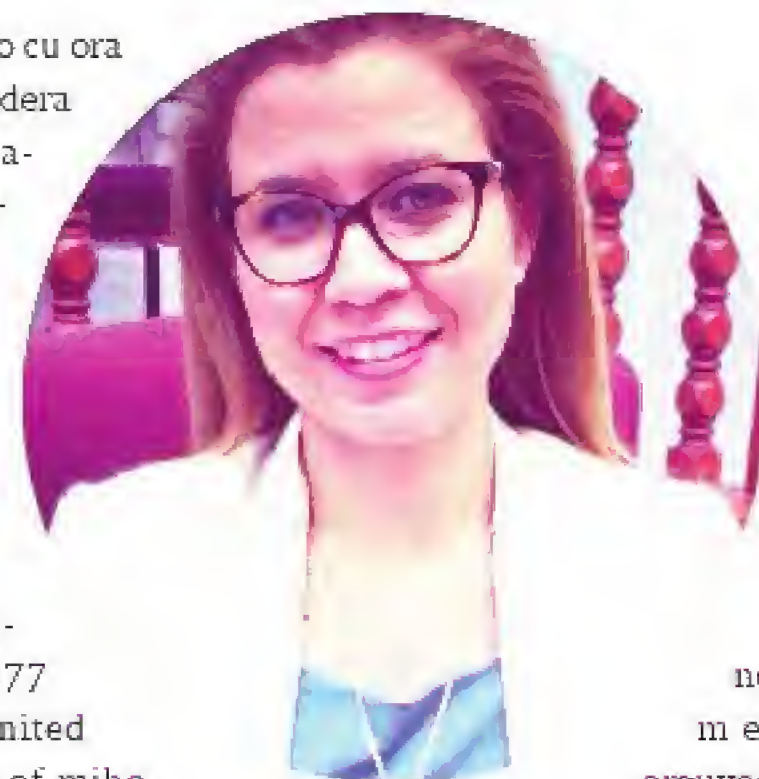
a coregi esaki y asina a keda cu diferente color di bandera pa

hopi aña y porfin awe tin un codigo uniforme conforme e

ley inicial. Ta un Aruba nos ta y ta un bandera nos tin, cu e

color oficial cu a wordo institui for di prome instante. Esey ta

reconocimiento y continuacion di nos historia.



ESSENTIAL
HEALTH SUPPLIES

TUR PRODUCTO PA CUIDA BO SALUD!
& Huur di Ekipo Medico

LUMBAR SUPPORT WORKFORCE

Mobilidad (Rolstoel, Kruk, Looprek) • Respiracion • Rehabilitacion
Cusinchi y AD Matrassen • Meñanan di Circulacion y di Diabetico
Terapia cu Friu / Cayente • Faha, Banchi y Sosten Ortopedico
Maternidad • Producto di Baño y hopi mas!

Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A
Tel 297.587.0940 - info@essentialaruba.com - www.essentialaruba.com
NET DILANTI DI ENTRADA DI HOSPITAL

MacBook Air

All the power you want. All day long.

The deeper you look,
the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

iStore
ARUBA

Authorized Reseller
Authorized Service Provider

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istoreruba.com

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa
tur evento**

**Stoel y
Mesa**

**Tents y
Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

E color di Fundacion Alzheimer Aruba ta Teal y reconocí Internacionalmente

"SIMAN di Sinta Teal ©" ta 'On', alabes ta parce di tin un discusion irrelevante cu a lanta cabes y cu ta desvia atencion di e lucha contra Malesa Tipo Alzheimer na Aruba. E rason di e comunicado aki ta hustamente

pa kita cualkier duda existente y splica e meta di e color 'Teal' aki den e logo.

Hopi Logo-tipo ta representa un meta. E uzo di e color "Teal" y e diseño di e logo tipo di Funda-

cion Alzheimer Aruba (F.A.A.) na prome luga ta representa e lucha cu e meta principal pa conscientisa comunidad di Aruba tocante e malesanan aki y trata optimalisa bida di esnan cu ta sufriendo di un malesa di e tipo Alzheimer (MTA) y nan cuidadonan.

Color "TEAL" den e Logo di Fundacion Alzheimer Aruba. E color 'Teal' den e logo cu e 'Fofoti' tin su historia y nificacion cu ta representa e lucha di F.A.A. ya menciona. E color 'Teal' di F.A.A. ta un derivante di e color "Cyan" y ta cay bou un "hex value" specifico pa e meta aki. Tur pais den e lucha (incluso Alzheimer Disease International (ADI, cu Aruba tambe ta forma parti)) tin su propio "hex value" y historia tras di su logo tipo, cu ta representa un propio forma di hiba un lucha. F.A.A. ta hopi cla den esaki: No pasobra un otro Pais (grandi) tin su propio color y historia, esaki ta nifica cu F.A.A. tambe mester 'Copy y Paste' esakinan y haci como si fuera esun di e Fundacion Nacional di Pais Aruba esta F.A.A. NO ta conta of ta menos pa por representa Aruba Internacionalmente. Esmas e diseño y color 'Teal' specifico di FAA ta uno cu ta data for di 2002 esta prome cu tur e otro colornan di sinta

a cuminsa sali mes riba internet cu excepcion di e color cora cu ta representa AIDS. E tempo ey No tabatin ningun otro lucha (tampoco 'Ovarian Cancer') cu tabata uza un of otro color di tipo Cyan. Awendia tin hopi lucha noble di conscientisacion na mundo cu tin nan propio color 'Teal' cu propio 'Hex Value'. Esakinan ta entre otro: Military sexual trauma awareness, Myasthenia gravis awareness, Ovarian cancer (esaki ta color shinishi den e lucha na Australia), Polycystic ovarian syndrome awareness and support, Polycystic kidney disease, Yhopi otro mas (por google esakinan).

Laga nos No desvia atencion cu discusionnan no necesario di indole di estetica, poder, etc.. E discusionnan di tal indole ta hustamente kibra/ haci daño y causa division den un comunidad pa cu e lucha contra e malesa cruel aki y su consecuencianan, (pa comunidad riba tereno di Salubridad, Husticia, Social, Finanzas, Economico). Consecuencianan cu tardi of tempran tambe lo toca na nos porta, di un ser kerí ... hasta bo mes. Pues laga nos di Pais Aruba enfoca e siman aki riba e meta y e

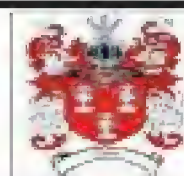
lucha di Fundacion Alzheimer Aruba ya asociacionnan compaño den e lucha aki rond mundo y reflexiona riba e peso grandi di e famian-



cu ta bibando e proceso di e malesa cruel aki. E reflexion aki tambe por yuda nos contesta: Con cada uno di nos por contribui pa optimalisa calidad di bida di un ser kerí cu un Malesa di Tipo Alzheimer den su cuida na cas, instituto, etc. tambe e calidad di bida físico y emocional di e famia y cuidadonan. No cabe duda cu tin hopi trabou riba e tereno aki, cu merece atencion urgente. Yabo tambe yuda den esaki y forma un red di boluntario den bo barío y yuda alivia un cuidado di e peso gigantesco cu esaki ta confronta su mes den un cuida 24/7 pa un persona cu un di e malesanan cruel di Tipo Alzheimer, cu No ta discrimina ni den color, rasa, religion, status y cu desde 1906 te cu awe ainda NO tin cura pe'le.

SCOL di IDIOMA

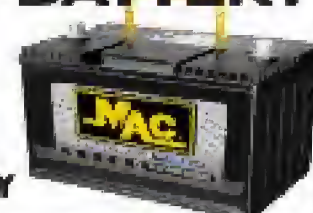
Pos Chikito 75A - 6900169
scoldiidioma@yahoo.com



Ingles Beginners & Conversation Level 1
Start: 2 september - diamars+diahuebs 7-9 pm
Ingles Beginners & Conversation Level 2
Start: 1 sept riba dialuna+dianan 7-9 pm
Hulandes Naturalisacion Training pa Examen
Start: 15 september - Yama pa informacion
Huiswerkbegeleiding Scol Basico y Mavo.
Start: 1 september - Yama pa informacion

COMPLETE LINE IN STOCK
NGK DENSO
MOTORCRAFT
AC DELCO
CHAMPION ALDOR
SPARK PLUGS

MAC BATTERY
SPECIAL
12 MONTH WARRANTY



Kendall
MOTOR OIL
Valvoline
MOTOR OILS
AMALIE
MOTOR OIL
Better than it has to be

ABRO
ORIGINAL
QUALITY PRODUCTS
ALL IN STOCK
NEW CONTAINER AUTO PARTS



5 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 156.80
1 Gallon 15W40 DIESEL MOTOR OIL AWG. 39.80
5 Gallon HYDRAULIC OIL 68 AWG. 121.80



SIMPLY THE BEST!

UNLIMITED PARTS

MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

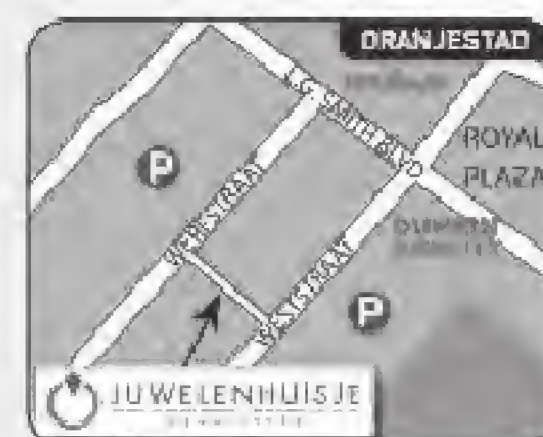


PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIENA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☉ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polls:	100
Polls Oranjestad:	102
Polls San Nicolas:	104
Polls Santa Cruz:	105
Polls Shaba:	107
Polls TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"There are stars whose light reaches the earth only after they themselves are no more. And there are people whose scintillating memory lights the world after they have passed from it. These lights, which shine in the darkest night, are those which illuminate our path."

It is with deep sorrow that we announce the passing of:



Enrico Pochettino (Pop)

7 August, 1931 - 21 September, 2014

Former owner of "Roma Mia", "Roma di Notte" and "Enrico's Pasta Fresco, N.V."

A memorial service will be held on Sunday, 28th of September 2014 between 5:30 and 7:30pm at the Pavilion on the beach at Manchebo Beach Resort, J. E. Irausquin Blvd 55, Aruba.

In lieu of flowers, please make a donation to a charitable organization of your choice.

For more information and to share condolences, please contact clao.from.enrico@gmail.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

El Señor es mi pastor, nada me faltará;
en verdes pastos me hace descansar.
Junto a tranquilas aguas me conduce;
me infunde nuevas fuerzas.
Me guía por sendas de justicia
por amor a su nombre
Salmo 23

Con mucha tristeza y dolor pero agradecido por lo que a significado para nosotros, anunciamos el fayecimiento de:



Isabel Cristina Saavedra

"Cris"

*15-09-1964 +23-09-2014

Acto de entierro sera anunciado despues.

Envés de flores o corona una donacion para una buena causa sera altamente apreciado.



Find us on
Facebook Like

www.facebook.com/AWEMainta

DTI ta recorda cu ta keur vehiculo di motor riba diasabra 27 di september

DTI, seccion Voertuigkeuring, ta recorda cu diasabra awor, 27 di september 2014, nan lo ta habri pa keur vehiculo di motor. Ainda tin lugá habri pa por haci afspraak pa e diasabra aki. Evita di paga un par di cien florin di boet pasobra bo auto no ta gekeur, pasa na DTI na Pos Chikito 47 paga 50 florin y bo tin bo afspraak pa diasabra awor. Orario di keur pa diasabra ta: 8:00 am pa 12:00 pm y 1:00 pa 3:00 pm.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente:



Yvonne Theresa Pablo

mihor conoci como: Zuster Pablo
Sunrise: 19-11-1935 - Sunset 18-09-2014
Ex trahador di LagoHospital,
San Pedro Hospital,
Dr. Horacio Oduber Hospital

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 24 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na acto di despedida cual ta tuma lugar diaweps 25 di september 2014. E restonan mortal lo ta reposa di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home

Enbes di manda krans of flor un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia lo bai tin un box disponible e anochi di condolencia y dia di Despedida na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Den paz lo mi bai drumi y mesora lo mi pega sonjo pasobra
Abo so, O Senjor, ta trece seguridad den nos Ruman stima"
Senjor a tuma den su reino nos Ruman stima:



Sr. Francisco Aleandro Croes

Mihor conoci como: Frenk of Frenki

Adres pa condolenciar: Diaranson 24-September-2014 di 7:00
pa 9:00 di anochi na Paradera #71-B.

Acto di entierro lo tuma lugar: Diahuebs 25-September-2014. E
restonan mortal lo reposa di 9 or pa 1:30 na cas Paradera 71-B,
despues lo sali pa Misa Santa Filomena Paradera caminda e
restonan mortal lo reposa di 2:00 pa 4:00 atardi. Despues lo
sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta lamenta si den nos tristeza nos por a lubida un of otro
familiar.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den dJE,
Mi n'tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu inmenso tristeza den nos curason pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



José Albino Croes

Mihor conoci como: Albino-Albi-Tokkie
Ex-taxi 157

*30 mei 1945 †18 september 2014

Oportunidad pa condoleer: Diaranson 24 di September 2014 di
7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home. Acto di entierro lo
tuma lugar: Diahuebs 25 di september 2014. E restonan mortal
lo ta reposa di 9or pa 11or mainta na Aurora Funeral Home,
despues lo Sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Envez di flor of krans un donacion pa Organizacion Parkinsons
Aruba lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita
di condolencia na cas. Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida
un nomber den nos tristesa.

Diamars awor e siguiente termino di pago di grondbelasting 2014 ta caduca

75% di e suma di cobransa mester ta paga

DEPARTAMENTO di Impuesto ta recorda cu diamars awor, dia 30 di september, e siguiente termino di pago di grondbelasting 2014 ta caduca. Pa e fecha aki tur cliente mester tin por lo menos 75% di e suma di cobransa paga. Esaki ta conta pa e clientenan cu no tin un arreglo di pago. Si no cumpli cu pago (na tempo) Den caso cu un cliente no paga manera tekeri pa ley, e ora automaticamente Departamento di Impuesto lo continua cu e proceso di cobramiento cu presion. Mescos ta conta pa un cliente cu no a paga suficiente of no a cumpli cu su arreglo di pago. E proceso di cobramiento cu presion ta encera cu un cliente lo ricibi por ehempel un aanmaning (costo di aanmaning ta Afl. 10,-), un ordo di retencion riba salario (loonvordering) of dwangsbijstand. Alabes, e debe por aumenta cu gasto di interes. E proceso di cobramiento cu presion gradualmente por bira mas severo y tur cos ta depende te con leu e cliente mes ta laga e proceso aki continua. Pues ta keda den man di e cliente mes pa evita un aanmaning, ordo di retencion riba salario etc. Pesey Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci pagonan na tempo y asina evita tambe gasto extra. Si acaso un cliente no por paga su cobransa dentro di e termino legal, libremente e cliente por pidi pa cera un arreglo di pago.

Evelyn Wever-Croes

Mike Eman no tin ningun motibo pa sigui sconde e rapport di CFT

Eman a apunta 3 consehero cu ya a aproba e
contenido di e rapport desde siman pasa!



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a anuncia cu e tin partinan di e rapport di CFT den su poder, y a base di esey, e gobierno di Mike Eman no por sigui goberna. E rapport ta mas devastador cu MEP mes a pensa.

"Locual mi no ta compronde ta dicon Mike Eman ainda no kier publica e rapport. E a manda 3 consehero di dJE pa negocia cu CFT pa cambia e rapport, y manera e rapport ta riba mesa, asina Mike Eman a aproba, kiermen e no tin nada mas di sconde, tur cos den e rapport el'a acepta. E rapport ta muera bon cla cu Mike Eman no por sigui na mando mas, pasobra el'a masacra nos pais y lo dura te despues di 2025 pa nos cuminsa recupera di e sla duro cu Mike Eman a dal e pais aki den apenas 5 aña. Ta hopi medida e mester bay implementa pa coregi su erornan, y tur esaki lo bay causa hopi dolor na nos pueblo. Mi no ta compronde, si Mike Eman mes a manda 3 coordinador negocia cu CFT, y Mike Eman mes a aproba e rapport final, dicon ainda e no kier duna pueblo? Acaso ta dJE pa e tin 3 siman pa asina lansa atakenan baho y falso contra su oponen-
tenan? Si ta asina, mas berguensa mi ta haya cu mi pais ta wordo lidera pa un persona sin curashi y sin sentido di responsabilidad", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Minister di Infraestructura, Benny Sevinger:

‘Cada luga publico cu nos por drecha, caminda por bin bek sinta y combersa riba e dia a dia di famia, ta mas cu bon bini’



MINISTER di Infraestructura a cualifica ayera dialuna 22 di september 2014 como un dia importante pa nos pais y un dia importante pa Gabinete Mike Eman I y II pa motibo di e apertura oficial di Willem de Zwijgerplein renoba. Pa e mandatario, esaki ta otro ehempel di e trabou cu e y su coleganan ta haciendo, durante ultimo añanan, pa renoba productivo 'Aruba' y haci e calidad di bida di e ciudadano uno miho. Algo, cu segun Minister Sevinger, nolo por tabata posibel sin e vision di Minister President Mike Eman.

E titular di infraestructura a hiba palabra durante e ceremonia di develo di e estatua di 'Dama di Husticia' cu ta ubica riba e plasa dilanti di edificio tambe restaura y renoba di Corte.

Presente tambe tabata Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Otmar Oduber y Minister di Asuntonan Economia, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente, Ing. Mike de Meza na keda tambe a duna su respectivo merito pa e labor cu nan Ministerionan a aporta na e proyecto aki. Tambe a menciona artista local Ciro Abarth, kende a presenta e concepto ganado pa e estatua for di varios artista local cu a keda

invita pa participa. Un comision di hurado a scoge esun mas adecua riba un serie di criteria adapta na e plasa, su ubicacion y su conexon cu edificio di husticia.

Sevinger a expresa su satisfaccion bisando 'Nosta contento con e proyecto aki culmina. Pabien na contratista Bohama cu a haci un bunita trabou. Cada luga publico cu nos por drecha, caminda publico por bin bek sinta y combersa riba e dia a dia di famia, ta mas cu bon bini sigur den centro di ciudad.' Minister a sigui na felicita cu tur cu a traha riba e proyecto aki y a duna un pabien special na e pueblo di Aruba, gradiciendo nan pa e sosten cu nan a haya riba e proyecto aki.





Ride, Walk & Run for the Roses ta diadomingo awor

DIADOMINGO awor dia 28 di september Koningin Wilhelmina Fonds Aruba hunto cu

Aruba Bank ta organisando e tradicional Ride, Walk & Run for the Roses,

cu e afia aki ta celebra su di 4 aniversario. E Ride, Walk & Run for the Roses ta cuminsa pa 7'or

di mainta. E actividad aki ta pa recauda fondo pa e fundacion KWF Aruba por sigui brinda su servicionan na e comunidad di Aruba.

KWF Aruba ta distribui diferente material di conscientizacion tocante diferente tipo di cancer, ta participa na organisacion di charlanan y ta brinda apoyo directamente na e pashent di cancer y su famia y amistadnan. E papel di KWF ta specialmente pa e.o. asisti cu e thuiszorg di cada pashent

participante lo ricibi un rosa como gradicimento. E rutanen di e ride ta como lo siguiente:

*Alhambra – Phoenix – Alhambra (6 km); *Alhambra – Lighthouse – Alhambra (20 km); *Alhambra – Lighthouse – Alto Vista – Alhambra (30 km); y *Alhambra – Lighthouse – Alto Vista – Natural Bridge – Alhambra (45 km).

KWF Aruba y Arubabank ta invita comunidad henter pa inscribi, contribui y participa pa



y ofrece nan e prothesenan necesario despues di un operacion di pecho. Tambe KWF ta cubri gasto di biahe di e dos begeleider ora un pashent mester bay afo.

Lo tin diferente ruta pa e actividad aki cu ta sali y caba na parkinglot di Alhambra Casino. Participacion ta 10 florin y ta inclui un T-shirt tanten cu tin den stock. Na final di e ride tur

duna un man na e organisacion cu tur dia ta duna sosten na comunidad y tambe ta contribui na salud di e pueblo. Registracion ta habri awor y por registra na KWF (Spinozastraat 9), Tri Bike Aruba (Santa Cruz), Radio Shack/The Bike Shop (Oranjestad) y Botica Santa Anna (Noord). Por inscribi tur dia di 4pm pa 6pm na nos oficina na Spinozastraat 9.

Resultado segundo siman Copa Noord 2014

DIADOMINGO 21 di september Copa Noord 2014, dedica na señores Manual dos Santos Camara y Aubrey Maduro, a continua riba veld di Kudawecha cu 4 partido.

E prome partido a bay entre e organisadonan di e torneo, Montaña Braves y Royal Power, cua a resulta den un victoria pa Royal Power. Numeritonan final ta Royal Power 8 careda, 13 hit y 4 error. Montaña Braves 6 careda, 10 hit y 4 error. Pitcher ganado a resulta Alvaro Barrios y pitcher perdedor Robert Tromp. Pa Royal Power a destaca na bate Isnardo Faro di 1-1, cual por cierto tawata un cuadrangular, Estafano Croes di 1-1, Aldrick Loopstok di 3-2, Jimmy Tromp di 3-2, Alvaro Barrios di 3-2, Gregory Krozendijk di 4-2 y Jomark Flanegin di 4-2.

Pa Montaña Braves a destaca na bate Jonathan Barry di 3-2, Carlos Croes di 3-2, Robert Tromp di 4-2 y Xerxes Croes di 4-2.

Asina aki e equipo di Royal Power a sigura su pase pa segunda buelta di Copa Noord.

E di dos partido a bay entre Kudawecha Indians y Boegoeroei A's, cual a resulta den un victoria pa Kudawecha Indians. Numeritonan final ta Kudawecha Indians 9 careda, 9 hit y no a comete error. Boegoeroei A's 7 careda, 8 hit y 5 error. Pitcher ganador Oslin Tromp y pitcher perdedor Robert Henriquez. Pa Kudawecha Indians a destaca na bate Huga Santo-Diaz di 1-1, Gerald Werleman di 3-2 y Juan David Arango di 3-2. Pa Boegoeroei A's a destaca na bate Bryan Courtar, Jorge

Sneek, Egimar Lampe, tur di 1-1 y Edgar Rafael di 3-2.

E di tres partido a bay entre Bad Boys y Super Plus SBT, cual a resulta den un victoria pa Bad Boys. Numeritonan final ta Bad Boys 12 careda, 10 hit y 2 error. Super Plus SBT 3 careda, 4 hit y 5 error. Pitcher ganado a resulta Albert Boekhoudt y pitcher perdedor Johannes "Poy" Flanegin. Pa Bad Boys a destaca na bate Gerald Eckmeyer di 1-1, Jose Baez di 2-1, Genaro Gorigorie di 4-2 y Albertico Webb di 4-2. Pa Super Plus SBT a destaca na bate Enacio "Tula" van Heynigen di 3-2 y Gracindo Wester di 2-1.

E ultimo partido a bay entre Mariners y Kudawecha Redskins, cual a resulta den un victoria pa Mariners. Numeritonan final ta Mariners 9 careda, 11 hit y 3 error. Kudawecha Redskins 4 careda, 6 hit y 3 error. Pitcher ganado a resulta Hendrick Leander y pitcher perdedor Richinell Matos. Pa Mariners a destaca na bate Enrique Tromp di 1-1, Randolph Simon di 1-1, Jorge Wouters di 3-2, Revelino Silie di 4-2. Pa Kudawecha Redskins a destaca na bate Henk "de Spuiter" Arnold di 1-1, Jourick Blanco di 1-1 (1 HR), Roderick Simon 1-1 y Juan Carlos Moncion di 3-2.

Diadomingo 28 di september 2014 Copa Noord ta continua cu 4 candeloso partido. For di 4'or pa 8'or TST-band lo t'ey pa deleita e publico presente. Yega pa bo no laga otro conta bo con dushi nan a pasa.



Dia deportivo masha agradabel

DEN HAAG – Un grupo entusiasmo di empleadonan cu ta traha na e diferente representacion nan di Reino Hulandes, a bini hunto pa tuma parti na un atardi deportivo masha agradabel riba diahuebs, 18 di september ultimo.

Riba iniciativa di e Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag, hunto cu empleado di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Curaçao, como tambe e Ministerio di Re-

lacionnan di Reino Hulandes, a acepta e invitacion pa a bini hunto pa un competencia deportivo. E tres instancianan aki a lucha amistosamente contra otro riba tereno di volleyball y

domino. Pa cada categoria tabatin dos premio, esta pa e ganado como tambe pa e segundo luga. Tanto e ekipo Hulandes, como tambe esun di Curaçao, cada uno a gana un premio pa e se-

gundo puesto, respectivamente pa volley & pa domino. Pues pa ambos categoria e ekipo di Aruba a sali victorioso.

E encuentro a termina cu un

a expresa tambe e deseo pa organisa eventonan similar mas frecuente.

Tanto Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt, como tambe representantenan di Curaçao y Hulanda, respectivamente Minister Plenipotenciario Interino Robert Candelaria y director Erwin Arkenbout, a enfatisa e importancia di tin bon relacion entre e paisnan, entre e institucionnan y entre e funcionarionan publico.

Indudablemente e dia ameno aki lo haya un follow-up, cu seguramente lo conta cu e mesun entusiasmo y esprito deportivo. Pa circunstancianan externo, e Gabinete di Sint Maarten lamentablemente mester a cancela su participacion na ultimo momento.



buffer masha delicioso, unda cu tur colega a haya e oportunidad tambe pa conversa y intercambio di idea. Diferente persona



2ndo Competencia di Cabrito y Carne di Santa Rosa

Inscripcion lo tuma luga riba diabierna 26 di september na Villa Floralina

DURANTE e fin di siman di 26, 27 y 28 di september lo tuma luga e tan spera Interpaso 2014 cual e aña aki un biaha mas lo ta acompaña pa un grandioso Mercado di Santa Rosa hunto cu e 2ndo Competencia di Cabrito y Carne organisa dor di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa). Agricultor y Criador local lo ta presente bendiendo productonan cosecha na Aruba, delicioso platonan crioyo, diferente mata di fruta y berdura y hopi mas. Pa e muchanan lo tin un skina special cu entretenimento pa asina grandi y chikito por disfruta di un fin di siman den famia. Un di e eventonan cu a hala hopi atencion durante e 1er Competencia di Cabrito y Carne cu a tuma luga na aña 2013 tabata e competencia di "Changamento di Porco", algo cu sigur

e aña aki ta un evento hopi anticipa. "Changamento di Porco" ta encera cu e competido ta wordo cera den un cura di lodo hunto cu e porco cu ta completamente hunta cu azeta y cual mester wordo domina den tempo corto, asina e competido cu domina e porco mas lihe lo wordo nombra e ganado. E competencia principal di Cabrito y Carne lo tuma luga riba diadomingo 28 di september for di 10or di mainta te cu 3or di atardi y ya caba ta den full preparacion unda cu gruponan di famia ta selectando nan miho bestianan pa asina forma parti di e grandioso competencia aki. Pa cu esaki lo tin 4 categoria cual ta: 1) cabrito di rasa, 2) carne di rasa, 3) cabrito crioyo y 4) carne crioyo unda cu Criador local lo tin e oportunidad di gana premionan atractivo. Pa cu e competencia aki tin

algun regla na cual Criador local mester mantene nan mes na dje, entre otro;

- Tur Criador mester registra nan mes na Villa Floralina riba diabierna 26 di september
- Tur Criador lo haya un staal pa warda e bestianan prome y despues di competencia
- Tur Criador mester bin bisti nechi y no den slof cu short
- Tur Criador mester tin un team di maximo 3 persona pa yuda durante y despues di e competencia
- No ta permiti pa ningun persona no autorisa subie tereno durante ni despues di e competencia

Criterianan durante e competencia ta encera entre otro;

- Bestia mester ta alerta

- Wowonan spierito y limpi
- Den caso di bestianan cu horea cortico, esakinan mester ta para
- Nanishi seco, sin slijm y sin tosamento
- Lana limpi y briyante
- Lomba recto
- Bon peso

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) ta invita tur Criador cu kier participa den e competencia aki pa tuma contacto cu Ludwig Rasmijn na 585 8102 y asina haya mas informacion tocante reglanan y pa registra nan mes riba diabierna 26 di september, 6or di atardi na Villa Floralina. Tambe ta invita pueblo completo pa forma parti di e grandioso evento di Interpaso 2014 y alabes brinda sosten na e Agricultor y Criador local.

Real Madrid a golea Elche



AUNKE cu algun cambio, bo por bisa cu e cosnan a keda mescos den Madrid. Cristiano Ronaldo a logra score cu cuatro gol den e victoria di 5-1 riba Elche y pone su golnan anota e temporada aki na 9 y mantene su mes como lider absoluto den La Liga. Ademá, a yega Santillana como tercer maximo goleador den La Liga cu 186 gol. Gareth Bale a completa e goleada merengue mientras cu pa Elche a score Edu Albacar. E cambian den e team di Carlo Ancelotti a duna un aire diferente den e wegá di den siman y a trece paz den Santiago Bernabeu, aunke algun grupo den skina tabata pidi pa Florentino bandona su posicion. Di e cuatro cambio di e team cu a golea De-

portivo La Coruña durante fin di siman, esun di Navas tabata esun cu a haya un ricibimento mas entusiasmo. Keylor Navas, debutante di anochi, su imbarilidad a dura solamente 15 minuut. E arbitro Clos Gomez a duna Elche un pinalti, despues cu Cristiano Ronaldo a los Mosquera un scop den e area. E biahá aki e capitan di e team rival, Edu Albacar, a pone su team ariba 1-0. Lo por tabata peor pa e team local; den e siguiente hugada, e arbitro a pordona Marcelo, despues di a hasi un foul cerca di e area. Suficiente pa menasa e team di Ancelotti, cu a pone man na obra pa busca e empate. Ynan a tarda solamente cinco minuut pa esaki. Elche, na e momento ey tabata

purba cubri bon, a hay'e supera pa e talento di e trio letal di e atake, ora den un hugada di counter cu James desde e banda drechi, a pone un cruse pa asina Bale, cu a yega cu velocidad pone su cabes y hinka e bala den gol. Despues di unrato cu un wegá di ambos team ta purba crea wegá, a yega un otro pinalti. Un golpi di suerte y Marcelo exagerando un caida den e area despues cu Mosquera a mishi cun'e, Madrid a bay dilanti cu score di Cristiano Ronaldo.

Elche cu cuatro di CR7



E gol a saca Elche di nan wega, cu cinco minuut despues a bolbe sufi un gol atrobe ora Cristiano Ronaldo a aumenta e ventaha local na 3-1 despues di un pase desde e bandarobes di Marcelo y di cabezas a score cu Manu Herrera no por a yega. Despues di half-time, Madrid a sigui busca amplia e ventaha, aunke cu

cierto tranquilidad, mientras tabata permiti Elche hunga, cu ainda asina no a logra haya un buraco unda pa pone menasa na Keylor Navas cu ayudo di presencia di Illarramendi den mediocampo. Carlo Ancelotti a saca Dani Carvajal for di wega, cu tabata tin kaarchi geel, y pone Arbeloa den wega. Faltando 13 minuut pa final, Carlo Ancelotti a dicidi duna un descanso na e colombiano James Rodriguez y pone Chicharito Hernandez den wega.

Pero ya e momento ey e wega tabata tin protagonista; esun di semper, Cristiano Ronaldo, cu a completa su hat-

trick number 25 como hungador di Real Madrid ora Clos Gomez a otorga un otro pinalti na Madrid despues di un foul atrobe den e area. E publico a mustra conforme cu loke nan tabata wak, y a cuminsa pidi e Balon d'Or pa e portugues. E tecnico italiano a probecha saca Sergio Ramos, cu tabata duda pa un problema na su pia, y a pone Nacho Fernandez den wega. Atrobe, e publico a gradici'e cu un ovacion. No a caba eyman. Madrid ya tabata tin suficiente cu un 4-1; Cristiano Ronaldo, no. Den e ultimo hugada di e wega e portugues a score, via pase di Bale, su di cuatro gol di anochi pa hiba e bala cas y demostra un biaha mas ken ta manda den Bernabeu.

Now Introducing

FOR A LIMITED TIME



SPECIALTY CHICKEN

CLASSIC
HOT BUFFALO

SWEET
BBQ BACON

SPICY
JALAPENO-PINEAPPLE

CRISPY
BACON & TOMATO

PEPPERONI
MUSHROOM

NEW

PURCHASE

ANY PIZZA AND GET

THE SPECIALTY CHICKEN

FOR

HALF THE PRICE

LOCATIONS

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

Product is valid for a limited time only and Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the product at anytime without prior notification.
Promotional offer is not valid in conjunction with any other promotion or offer.

JCI YALA a celebra World Peace Day

Hunto cu diferente organisacionnan a forma e simbolo di pas riba Nikky Beach



DIADOMINGO 21 di september JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) den harmonia cu diferente organisacionnan y pueblo di Aruba a celebra Dia di Paz Mundial. Riba e dia importante aki a pone extra atencion riba e importancia pa biba den pas cu otro.

Riba e dia special aki di World Peace Day, JCI YALA conhuntamente cu JCI Senators of Aruba y JCI Aruba a organisa un evento cu e meta pa crea conscientisacion pa nos tin paz cu otro. E evento a cuminsa cu un parti oficial caminda Rosetna Martinus, Presidente di JCI YALA, a gradici tur hende presente pa contribui na celebracion aki. El a menciona cu ta importante pa nos cuminsa na nos mes dor di tin mas comprension, pasenshi,

tolerancia, respet y compasion cu otro. Y dor haci esaki nos tur por transmiti e mensahe y cu finalmente nos por crea e paz eterno cu nos tur ta desea.

Isha Franken, Project Director di e proyecto aki a gradici tur presente y yama un danki special na e comision cu a traha duro pa haci e evento aki un realidad. Despues di esaki Isha a duna un splicacion di e programa y kico tur lo tuma luga riba e merdia. E evento a ranca sali cu un baile cu a wordo dirigi pa miembronan di JCI YALA cu a haci un coreografia riba e cantica 'Jump with your Towel' hunto cu tur presente pa muestra cu nos ta un

Aruba pro pa tin Pas Mundial. Despues tur presente a baila riba ritmo di brassband Quality Brass sigui riba e "catwalk di Linear Park" direccion pa e beach pa asina forma e simbolo di pas cu hende. E highlight di e celebracion tabata cu, Leonardo Philips, invitado special, a deleira tur presente cu su cantica 'Is this the world' cu a cuadra perfectamente cu e evento su meta. Sra. Martinusa menciona, "JCI

YALA ta sumamente satisfecho cu e acohida y cu mas di 100 persona a participa na e World Peace Day Event. Otro aña e celebracion aki lo bira aun mas grandi y exitoso. Loke a haci e evento extra special ta

cu a forma e 'peace sign' simultaneamente cu diferente organisacionnan di JCI establece rond mundo. Finalmente JCI YALA kier a yama un danki di curason na tur organisacionnan, gruponan di scouting, Miss Aruba Foundation, Miss Teen Foundation y tur otro persona cu a participa na e evento aki pa nan support. Tambe un danki special ta bay na tur sponsor y contribuidor-

nan e.o. Collective Productions, Diamond Taxi Services, Fruteria Virgilio, Solimex, Johnson Notary Services, Blo Blo Crew, Sunset Car Rental, RRR Cargo Services, ADCTRA, Compra, Quality Brass, Eric Gomes, Crossfit Aruba, Roadside Cafe, DJ Andy Willem, Juf. Jelitza Giel di Chikiti Bin Bin y prensa en general.

JCI YALA ta un organisacion non-profit cu ta forma parti di JCI (Junior Chamber International) JCI ta un comunidad mundial di hobennan profesional y activo entre 18 y 40 aña cu ta dedica na crea e cambio positivo den comunidad desaroyando nan mes como personanan prominente y cu curason pa nan comunidad. Pa mas foto y video di e JCI World Peace Event bishita www.facebook.com/jiyala.



Aruba Reef Care 2014 exitoso

Alrededor di 700 participante, toneladas di sushedad y bon conscientisacion

DURANTE e fin di siman tras di lomba a tuma luga e di 20 Aruba Reef Care Project (ARCP) su accion di limpieza nacional. Un cantidad grandi di participante a yuda cubri varios area rond di nos isla pa asina haci un limpieza pero mas cu tur, den nan masa, tur cu nan flanel di Reef Care bisti, causa un impacto pa sigui conscientisa publico con pa anda miho cu medio ambiente. E enfasis manera custumber tabata e necesidad pa mas cuidu y proteccion di beach, refnan y bida marino en general. Rond di 700 participante a acudi y yen di entusiasmo, bisti cu nan flanel yamativo di Reef Care 2014, a sali arma cu handschoen y saco di sushi pa asina duna un man haciendo un limpieza na costanan, tanto beach como cay, pero tambe bou di awa. Esaki ta e culminacion di e programa di conscientisacion di henter aña y e organisadonan a keda satisfecho cu e reaccion positivo ricibi. Tanto di parti di comercio cu a patronica generosamente, como tambe sector publico cu a coopera ampliamente, sin laga afo e gremionan social di tur indole cu a sa di sali y motiva nan hendenan pa duna un man boluntariamente cu e accion. "Danki" ta e palabra cu Sr. Castro Perez, organizado y presidente di e comision organizado a inicia su discurso di gradicimento na Neptali Henriquez Park na e ceremonia di clausura unda a rifa varios premio

como gradicimento na e participanenan. Danki a bay pa tur cu a yuda haci e evento exitoso, particularmente e sponsornan pero tambe na tur cu di un forma of otro a duna un man. Apesar di tur esfuerso di conscientisacion mester raporta cu atrobe un gran cantidad di sushi ta keda recolecta. Hopi plastic, esta articulan cu hende ta uza pa picnic, pisca y diberti (boternan di refresco, cerbes y tur tipo) a resalta. Asombrosamente articulan mas grandi, manera stoel y sofa completo, cu no ta pertece na lama, tambe a ser haya. Tur esaki ta muestra na e necesidad grandi pa inverti mas den conscientisacion y conservacion di medio ambiente y naturalesa. Ainda falta hopi pa loke legislacion, manencion y atencion pa e area aki, unda palabra ta biento y accion ta rekeri a corto plazo. E exitoso campaña ta sigui y ya caba ta haciendo plan y preparacion pa trece innovacion den proximo añanan. Ta pidi participante pa keda pendiente pa e proximo eventonan.



Parke Nacional Arikok ta presenta su anochi di Pelicula dia 27 di september



Movie Night in the Park

Arikok National Park will be showing the BBC documentary **Wild Africa**. Come and join us with your family for a night of film, food and fun.

Double episodes: - Jungles

- Lakes and Rivers

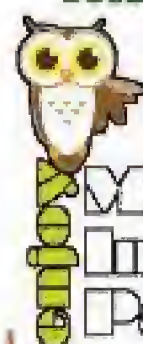
Date: 27 September

Time: 19:30 - 21:30

Location:

Visitor Center

Admission: **FREE**



Movies in the Park

For more information call 585/234

DIASABRA dia 27 di september, Parke Nacional Arikok lo ta organisando otro anochi di pelicula, na unda diferente documentario di naturalesa lo wordo muestra.

E biaha aki lo muestra dos episodio di e serie di BBC 'Atlas of the Natural World- Wild Africa': "Jungles" y "Lakes and Rivers". E biaha aki kier comunica specialmente na tur mayor

cu e enfoka lo ta riba tremendo escena di naturalesa.

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero bou di e tremendo cielo di nos parke nacional. Asina parke kier crea conscientisacion di e importancia di nos naturalesa.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibilidad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs razonabel. E anochi di pelicula lo tuma luga desde 7:30 pm pa 9:30 pm dilanti 'Centro di Bishitante' di Parke Nacional Arikok.

Pa mas informacion bishita nos pagina di facebook; Facebook.com/ArikokNationalPark

Xpresa Bo Mes

Mi deseo..stimula lesamento

Pa: Elton Lioe-A-Tjam

E siman aki ta cuminsa atrobe EXPO CAS. Un evento cu ta atrae cada aña hopi bishitante. Nan ta bay pa mira e desaroyonan nobo riba e tereno di vivienda y tur cos cu tin di haci cu un cas.

Pasobra un cas ta un logro hopi importante den un hende su bida y e ta percura alabes pa estabilidad y seguridad di e famia. Un cas bon traha y manteni ta brinda su usuarionan hopi aña di placer y e por sirbi tambe manera un seguridad financiero pa e futuro.

Pero un cas mester ta solido. Igual cu e reisan di un mata ta determina su fortaleza, asina e fundeshi di un cas ta determina si un cas ta bon construi of no. Si e fundeshi di un cas ta mal construi, e cas lo tin hopi problema structural y e doño lo tin cu gasta hopi placa na su man-tencion.

E regla y practica con pa construi un bon cas, tambe ta conta pa un sociedad. Si e fundeshi ta pover, e sociedad no lo funciona bon tampoco.

Un sociedad su fundeshi ta su hendenan (special su hobennan), normanan y respet pa otro. Den e remitido aki, mi lo kier pone atencion riba nos hobennan.

Hobennan t'e futuro di un sociedad. Nan mester wordo forma, cuida y guia bon pa mantene e ciclo di sobrevivencia di e sociedad intacto y asina su continuidad. Den esaki educacion ta hunga un rol importante.

Si nos tene nos mes solo riba e prestacion escolar di nos hobennan, nos lo mira cu esaki no ta hopi positivo y cada aña nos no ta mira un mehoracion, apesar di tur e bon esfuersonan cu a/ta wordo haci pa mehora esaki. E pregunta ta dicon nos no ta mira anto un mehoracion?

E contesta tin cu wordo busca den e alimentacion y formacion di e mente di e hobennan. Nos ta ripara cada aña cu nos hobennan ta lesa menos, nan interes pa aspectonan academico, cultura, idioma of desaroy general ta bahando.

Tur esaki ta conduci cu na desaroyo intelectual t'keda atras y esaki ta wordo refleha den e resultado donan di nan estudio. Na Aruba nos no tir un indice manera esun cu nan ta uza anualmente na Latina America. Den e sistema aki (PISA), e capacidad intelectual di e hobennan ta wordo midi y asina nan por adapta nan maneho educacional. E siguiente pregunta lo ta, dicon nos no ta midi e capacidad intelectual anualmente y/of si algo similar ta wordo haci, dicon nos no ta mira un mehoracion den e prestacion di nos hobennan?

Awor algun observador lo bisa cu e ta un trend global y esaki no ta un desaroyo specifico di Aruba, otronan lo bisa ta pasobra e inversionnan cu ta wordo haci anualmente den educacion no ta suficiente of e prioridad ta robes, mientras tambe lo tin esnan cu lo bisa cu e t'e falta di e educadornan.

Enfin, suficiente motibonan y/of excuus pa no atende cu e problema na su raiz. Mi postura ta cu si otro paisnan por logra cu e capacidad intelectual di nan hobennan por subi, nos tambe por. Sino tur e storianan bunita con algun hende kier desaroya Aruba, ta puro bla-bla y nos lo keda depende di hende di afó! Awor mi no sa si esaki tambe ta

un meta (agenda) scondi..haha.

Nos a custumbra di muestra dede riba otro ora un problema haya atencion di prensa. E solucion di custumber ta: Instala un 'werkgroep' pa studia e problema y resa pa un otro problema nobo reemplasa esun aki p'asina e atencion y critica wordo desvia.

Esaki ta un descripcion simplifica con nos sociedad ta funciona ya caba pa 28 aña largo. Un ehempel di e deficiencia infantil di nos sistema politico. E tambe ta bisa con liher nos sociedad ta keda satisfecho cu solucionnan di corto plaso y pio con facil nan

ta lubida.

Net manera nos tur sa e balor y e importancia di un bon fundeshi di un cas, nos tambe tin cu reconoce cada dia e balor di un bon formacion di nos hobennan.

Haciendo esaki, nos lo haci mas pa fortalece e fundeshi di nos sociedad. Nos hobennan ta nos futuro y ta nan mester percura cu nan yiunan (bo nietonan) tambe por biba riba e isla aki manera abo.

Nos tin cu cuminsa stimula nan lesa mas, provoca nan interes den mas cos y no solamente fiesta of salimento.

Sifia nan participa activamente

den nos sociedad. Ofrece nan solamente fiesta of muestra nan cu bo no tin cu siña pasobra semper nan por sostene un politico pa tin un bon entrada, no ta na nan beneficio, nan desaroyo y/of e isla.

Nos por cuminsa cu un simpel gesto cu no ta costa casi nada, pero si lo contribui hopi: Stimula nan lesa. Biblioteca Nacional ta organisa tur aña e 'Kinder Boekenweek'. Ban sostene esaki masalmente y asina stimula nos hobennan pa cuminsa lesa di nobo. Mas bo sa, mas bo por papia y defende bo mes y menos dependiente of bobo lo bo keda! Te un otro oportunidad.



Laga nos sigui resa, pidiendo intercession di San Hudas Tadeo

HESUS sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan"

y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Hesus a sigui bisa nan: "Mi ta segura boso cobradonan di belasting y muhenan di bida ta drenta reino di Dios prome cu boso. (Mateo 21,31)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa San Pedro Paviljoen.

No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7 or di mainta pa 9 or di anochi na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici

San Hudas Tadeo pa e gracia nan cu nos a ricibi lo tuma laga na un Parokia cu cada devoto ta desea y hiba di gusto. Esaki mester tuma laga riba Diaranson 1 di october, 2014 na e ora cu tin Santo Sacrificio di Misa (generalmente ta 7 or di anochi.) Por favor esnan interesa pa un oracion na cas pa otro aña 2015 por cuminsa tuma contacto cu Sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por favor despues di 5'or p.m.) OF IDA CROES - 594-4144

Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo - Santo Abogado pa casonan imposibel

pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas

di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2014 - Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y pesey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma laga riba diadomingo 28 di september 2014 na cas di Famia Tromp. Bubali 87, NOORD "Yega na Veld di Bubali bay direccion Blue Village. Dilanti di e seña di Blue Village bira na man robes, drenta e caminda di santo. E ta di 4 cas na bo man robes." Ora: 6:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos Su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como bo patrono pa sigui su ehempel ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando



cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey.

Prome "Open Hart Missie" tabata exitoso

Pa AZV calidad ta bin na prome laga *Despues aspectonan financiero*



DESPUES di preparacionnan cu a dura por lo menos un aña y mey, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, hunto cu cardiologonnan na Aruba, gobierno y AZV a embarca riba un proyecto nobo pa Aruba algun luna pasa. E di prome "Open Hart Missie", unda nueve pashent a wordo opera na nan curason na nos hospital mes a rekeri hopi preparacion hunto cu e team di especialista medico Hulandes cu a haci e operacionnan.

Director di A.Z.V, Anko Ringeling a splica cu pa AZV loke ta keda semper importante ta e aspecto medico - ta responsabel pa e procedura/tratamento tuma laga na Aruba y tin un garantia di calidad halto. Y, na di dos laga AZV ta tene cuenta cu e aspecto financiero.

Despues di a ricibi e resultadonan positivo di e "Medical Audit" traha pa Professor Robert Klautz di Hulanda di acuerdo cu e normanan di Nederlandse Vereniging voor de Thoraxchirurgie, e director di AZV a expresa cu pa loke ta trata calidad tur cos ta muestra positivo.

Hospital ta e prome yama pa mira si e operacionnan ey por wordo haci na Aruba na un forma responsabel; tur cos ta muestra positivo te awo y si e ta pagabel lo por haci esaki un facilidad permanente, el a expresa.

El a splica cu, a wendia aindi, pa

manda un pashent Colombia pa operacion y/of tratamiento ta sali menos cu si ta haci e operacion y/of tratamiento na Aruba. Esaki ta inclui tur gasto di e pashent, incluyendo hasta e gastonan cu AZV ta haci pa e acompañante. E tin di haci cu e volumen di e pashentman y como cu na Aruba menos pashent ta wordo trata, mas caro e tratamiento ta sali.

AZV ta colectando e cifranan ainda pa evalua y compara e casonan di cada pashent cu a ricibi tratamiento durante e prome mision. Despues di e di dos mision of mas mision lo tin un miho bista riba e gastonan. Mirando e volumen di pashentnan, cu ta relativamente abao, AZV no a yega na conclusionnan definitivo ainda, Ringeling a bisa.

Tin un di dos mision planea pa tuma laga na fin di september. Pashentnan cu a wordo yuda a keda masha satisfecho con nan a wordo yuda na Aruba. E manera cu a trata nan na cas mes ta sirbi como un estimulo y motivacion pa sigui cu e proyecto, tanten cu e ta responsabel pa cu gastonan. Actualmente Aruba ta manda mas of menos 130 pashent pa exterior pa aña pa haya tratamiento pa condicionnan di curason. Mayoria pashent ta bay Colombia.

Documentario

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta invita comunidad henter pa sigui e desaroyo importante aki den e mundo medico na Aruba mas di cerca. Pa un miho idea di con e prome operacion a bay, sintonisa TeleAruba diahuebsawo, 25 di september, pa 7'or di anochi pa e documentario "Bo Curason... den nos man!"

E documentario, cu un duracion di 30 minuut, ta sigui e prome pashentnan cu a haci un "open hart operatie" na Aruba durante e proceso di preparacion, operacion y post-operacion, ilustrando momentonan di hopi emocion y curashi.



| Abogado Jeannice Scheper di Bufete
Lejuez & Marchena

Corte a haya un plasa cu ta cuadra cu su imagen



UN di e edificionan situa den cercania di Corte ta e oficina di Bufete Lejuez & Marchena, cu ta conta tambe cu e servicionan di Abogadonan Patrick van der Biezen y Jeannice Scheper. For di e balcon nan tin un bunita bista riba e imagen nobo di Willem de Zwijgerplein, cual ta otro proyecto inicia y finalisa bou di gobernacion di Gabinete Mike Eman.

Dialuna mainta Gobierno a tene un conferencia di prensa riba e plasa menciona unda cu a keda inaugura e estatua di Señora Husticia, door di e artista Ciro Abath hunto cu Prome Minister Mike Eman y vice Presidente di Corte Comun di Husticia di Antia Hulandes y Aruba Jack van der Hoeven.

Realisacion di e estatua tabata forma parti di renobacion di e plasa dilanti sede di Corte pa cuadra cu e renobacion di e edificio aki cu a keda cla aña pasa y a bay

den uzo e aña'ki.

"E cambio tabata hopi grandi," tabata e prome expresion di abogado Scheper na momento cu el a wordo aserca pa un comentario. Despues di tur e trabounan, e abogado a comenta,

awe Aruba tin un Corte completamente renoba y moderno, combina cu un plasa masha bunita. Principalmente personanan cu pasa den oranan di anochi, cu tur e iluminacion, lo mira un cambio grandi cu e plasa cu Aruba a conoce pa hopi aña largo.

Antes, el a splica, e parke tabata "hopi gris", practicamente sin mata y den e area tabata hopi scur den oranan di anochi. "Aworaki e ta mas colorido, mas

bunita, cu hopi mata, flornan colorido, bankinan atractivo y anochi e ta bunita ilumina. Pa nos, e ta haci un diferencia grandi, pasobra e iluminacion ta duna nos mas seguridad, cual antes tabata un problema."

E piesa nobo riba e plasa, cual ta e estatua di Señora Husticia, tambe ta loke ta haci e parke aki atractivo. "Esaki tabata un hopi bon idea cu nan a bin cu ne aki, pasobra e ta cuadra cu e trabou di Corte. E ta parti di tur loke ta e mundo di husticia ta representa y e ta embeyece e plasa. E estatua ta uno representativo di e trabou di haci husticia, sin haci diferencia di persona. No tabatin miho luga pa pone cu dilanti Corte," sra. Scheper a duna di conoce.

Plan Vacacional Playa Pabao October 2014

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e aña aki atrobe nan ta organisa nan "plan vacacional" durante e vakantie di luna di october. E tema di e aña aki ta e "Cunucu di Playa Pabao". For di prome di e muchanan lo siña con ta planta y durante di e camp nan lo ricibi informacion con pa planta. E muchanan lo ricibi un sima cual nan lo planta. E actividad aki ta cuminsa di

aluna 6 di october y ta termina diabierna 10 di october. Tambe tin riba programa weganan recreativo, un paseo den bus, Community Pool. E programa ta termina cu un anochi social. Mayornan por inscribi nan yiu na Centro di Bario Playa Pabao tur dia, mainta di 9'or pa 12'or y atardi di 3'or pa 6'or. Lo cobra e suma di 50 florin pa mucha. E suma aki ta encera cu tur mainta e muchanan lo ricibi nan

sandwich y juice. Pa motibo cu ta come mainta 10 'or muchanan mester come algo na cas prome nan bin Centro. E actividad aki ta pa muchanan di 4 aña pa 12 aña. Naturalmente ta acepta muchanan mas grandi cu 12 aña cu ya a participa na nos "Plan Vacacional". Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 3 di october. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta recorda

mayornan pa inscribi nan yiu na tempo pa asina nan no tin di bay riba lista di espera. Un informacion importante ta cu portanan durante nos "plan vacacional" ta habri mainta 8'or y pa 12'or pm mayornan por bin busca nan yiu. Desde awe caba Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea nan nos muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general un dushi vakantie.

YouthMax Training pa studiantenan di Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo

UNIDAD Hospitalidad & Turismo di Colegio EPI a organisa recientemente un YouthMax Training pa tur studiantenan di e promer aña escolar di e opleidingnan Hospitality Management (FS) y Culinary Arts (IE). E training aki a wordo crea originalmente door di Dr. John Maxwell ya wordo organisa den e ocasion aki como parti di e programa di orientacion pa tur e studiantenan nobo di Unidad Hospitalidad & Turismo. E facilitadornan di e YouthMax Training aki tabata sra. Federica Jones y sr. Giovanni Lew Jen Tai.

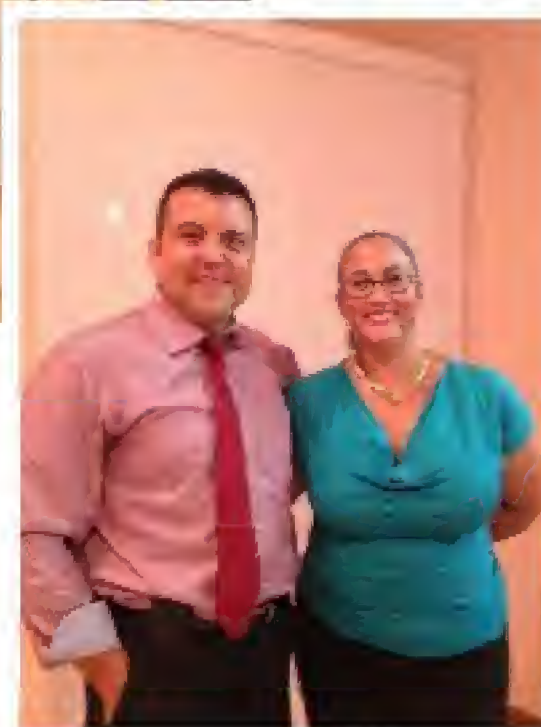
Termento, fracaso, un nivel abou di imagen-propio, y un caracter debil y negativo e.o. ta centralisa den e curason di retonan cu hobennan ta enfrenta awendia. E YouthMax Training su meta primordial ta pa yuda e hobennan den nan desaroyo y crecemento pa enfrenta e retonan den nan bida pero tambe pa realisa cu e mundo aki ta constantemente cambiando.

E YouthMax a wordo teni riba 2 dia. Riba e promer dia e studiantenan a siña con pa tuma accion positivo pa medio di un actitud positivo cual definitivamente lo por yuda stop termento pero tambe pa yuda otro victimanan hoben di termento pa por enfrenta esaki cu curashi. E siguiente parti tabata pa yuda e studiantenan comprende con pa trece cambio, crecemento y bira exitoso den diferente aspecto di nan bida door di siña di tur nan erornan. Riba e di dos dia e hobennan a ricibi splicacion di diferente manera pa nan desaroya y mantene un imagen-propio cu ta positivo. Studiantenan a siña cu tur hende ta unico y special. Nos mester balora otro personanan di tal manera cu e hoben ta mantene su imagen-

propio positivamente. Como e di cuater y ultimo parti, e Youthmax Training a culmina cu consehonan con pa desaroya un caracter firme, positivo y efectivo. E desaroyo di un persona su caracter ta un factor primordial cu ta asisti un hoben pa obtene y mantene un grado halto di exito den su bida personal y profesional. Como meta final e facilitadornan a ekipa tur e studiantenan presente cu aspectonan di liderazgo pa e studiantenan sa, por medio di nan caracter positivo, con pa mantene un impacto positivo den nan propio bida y den bida di otro hende.

Sra. Jones y Sr. Lew Jen Tai a

termina e evento gradiciendo tur estudiante pa nan participacion y entusiasmo ya desea tur estudiante hopi exito den nan carera como estudiante di Colegio EPI



Cuminda bendi
pa recauda
fondo pa
renobacion di
misa lo wordo
entrega na
Cas Parokial
Dakota

DEN number di Rev. Pastoor Daniel W. Szpila, comision organisatorio Renobacion Misa di Fatima Dakota, ta anuncia cu door di circunstancianan imprevisto, entrega di plato di cuminda bendi pa recauda fondo pa renobacion di misa lo wordo entrega na Cas Parokial Dakota situa pariba di misa Fatima. Fecha 28 di September 2014, for di 11'or di mainta. Nos ta suplica pa tene bon cuenta cu e cambio aki. Danki pa e cooperacion.

Aruba Bank aportando en grande na e "Traveling Blood Bag"



FOR di aña pasa Stichting Bloedbank Aruba (SBA), a dicidi di ta mas activo pa asina recluta donantenan y amplia nan "database". Principalmente a procura pa recluta personanan entre e edad di 25 pa 45 aña, door di uza medionan social mas moderno y unda cu e segmento na cual e meta ta dirigi ta mas activo. SBA a ripara con fructifero esaki a bay y a dicidi di expande e forma y edad pa no solamente atrae e grupo aki, pero tambe otro profesionalnan y sigur di mas edad. SBA tin su portanan semper habri pa tur persona cu por y kier bira un donante. Un di e formanan cu sigur ta yudando SBAna e momentonan aki ta e "Traveling Blood Bag". SBA a cuminsa e recorido aki na AZV. Siguiientemente Aruba Bankers Association (ABA) a duna su aporte door di laga su asociadonan ta participa den e proyecto aki.

Awe Aruba Bank cu ta un aso-

ciado di ABA tin e honor di ta e anfitrión di e "Traveling Blood Bag".

E "Traveling Blood Bag" lo ta na Aruba Bank Camacuri for di dialuna 22 di september te cu diasabra 4 di october y na Aruba Bank su branch na Hato for di 6 di october te cu diabierna 17 di october.

Ya caba un cantidad di empleado a duna interes pa registra pa bira donante.

Durante e presentacion oficial di e Traveling Blood Bag na Aruba Bank a hiba palabra Sra. Gina Habibe, Executive Director Aruba Bank N.V. Sra. Gina Habibe a haci uzo di e oportunidad aki pa inscribi su mes como donante. Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por clausura e recorido den e asociadonan di ABA y duna nan gran aporte na SBA y comunidad.

Na e ocasion special aki por apreciar un cantidad di emplea-



do di Aruba Bank cu a inscribi pa bira donante.

SBA ta invita empleado y clientenan di Aruba Bank cu por y kier bira donante pa pasa na un di e dos branchnan unda cu e "Traveling Blood Bag" lo ta presente, riba e fechanan mencionada y inscribi pa bira donante di sanger.

SBA ta pidi comunidad pa

keda pendiente pa e cifranan completo di e "Traveling Blood Bag" su donantenan danki na e aporte di ABA y asociadonan.

SBA ta sumamente gradici na ABA y su asociadonan pa yuda expande e "database" di donante y yuda sigur na salba bida di hende.

Un biaha mas, SBA y Aruba Bank ta recorda un y tur pa

yuda salba un bida door di bira un donante. Pa mas informacion por tuma contacto cu Bloedbank na 587-0002 of www.bloedbankaruba.aw. Tambe por busca SBA riba Facebook/ [stichtingbloedbankaruba](https://www.facebook.com/stichtingbloedbankaruba).

Por ultimo haci un bishita na Aruba Bank Camacuri of Aruba Bank Hato y registra awe mes. Danki Aruba, cada gota ta conta!

Siman grandi pa Aruba, nobena y celebracion di patrona di Aruba, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista

E siman grandi pa tur fielnan di Santisima Virgen di Alto Vista. Diadomingo awor 28 di September lo cuminsa cu Su nobena y tur dia un parokia ta na turno. Parokia di Noord ta esun cu ta cuminsa cu e nobena, cual ta inicia pa exactamente pa 5:30'or di atardi, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa canta. Dia 29 ta Parokia di Santa Cruz, dia 30 Parokia di Dakota, dia 1 di October Parokia di Paradera, dia 2 di October

Parokia di San Nicolas, dia 3 di October Parokia di Brazil, sigui pa Adoracion Nacional, dia 4 di October Parokia di Savaneta, dia 5 di October Parokia di Tanki Leendert, dia 6 di October Parokia di Oranjestad. Dia 7 di October ta dia pa celebra e fiesta Patronal di nos pais, fiesta di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista ofreci pa Monseigneur Obispo Luis Antonio Secco y tur pastooran di nos pais.

Corda cu tur dia e nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi y ta tuma luga na Kapel di Alto Vista mes.

Desde 28 di October, ora cu Santo Sacrificio di Misa termina, Pastoor di Noord lo declara comienso di e gran celebracion y tambe ta anuncia cu e Kapel lo keda habri 24 ora pa dia, pa asina tur fielnan por bishita nos Mama stima, na e ora cu nan ta desea. Lo bay tin luz y seguridad 24 ora, door di agentenan di seguridad

di CEA.

Tur pais rond mundo, pa otro religion cu ta domina, nan tin Mama Maria como nan Patrona.

Tur cos ta indica cu e celebracion di e aña aki lo kibra tur record di esunnan di e añanan anterior. Atrobe lo e bira un manifestacion di Fe grandi di nos Religion Catolico. Lo resa specialmente pa paz mundial, paz na Aruba, pa nos hobennan, nos muchanan y nos famianan.

PwC ta informa tocante e ley nobo "Ketenaansprakelijkheid"

Hopi interes durante di e conferencia di PwC riba ley nobo "aansprakelijkheid belastingen en premies volksverzekering Aruba"

PwC diahuebs pasa a organisa un conferencia pa duna un bista mas amplio riba e ley "aansprakelijkheid belastingen en premies volksverzekering Aruba", miho conoci como "Wet Ketenaansprakelijkheid". Presentadonan durante e conferencia aki tabata Hans Ruiter, partner, Anushka Lew Jen Tai, Manager, Rachel Maduro, Manager y Brian Daké, Assistant Manager di PwC Aruba.

Motibo pa organisa e conferencia ta e ley "aansprakelijkheid voor belastingsschulden en premies volksverzekeringen", cu a wordo adopta na 1 di juni di 2014 na Aruba. E ley ta indica cu for di awor un empresario, manera contratista, agencia di empleo temporal (inleners) y ehecutivonan, ta responsabel pa debe di impuesto (riba sueldo) y primanan di seguro social di un (otro) entidad.

Hans Ruiter a habri e conferencia, entre otro a elabora riba e pasado i e realisacion di e ley.

Despues Brian Daké a elabora riba e responsabilidad di gubernacion cu ta aplicabel riba directornan for di awor. Anushka Lew Jen Tai a delibera mas aleu riba e aspectonan tecnico di "ketenaansprakelijkheid" y e consecuencia practico di diferente partidonan. Rachel Maduro a papia tocante e responsabilidad di agencia di empleo temporal (inlenersaansprakelijkheid), e responsabilidad di (co-)organisadonan di eventonan musical y eventonan deportivo y e formalidadnan di tur tres forma di responsabilidad. Pa culmina e conferencia Ruiter a elabora riba otro desaroyonan reciente tocante e ley di impuesto na Aruba.



E mensahe principal di e conferencia ta cu e "Wet Ketenaansprakelijkheid" ta aplicabel riba hopi situacionnan practico. Den futuro ehecutivonan tin cu tene cuenta cu e obligacion nobo di raporta, ademas "inleners" y contratistanan mester tene cuenta cu e obligacion di investiga e conducta fiscal di "uitleners" y sub-contratistanan. Ora nan no ta bon prepara riba esaki e consecuencianan financiero por ta hopi grandi", Ruiter ta comenta.

"Considerando e cantidad grandi di esnan presente for di diferente sectornan (hotelnan, contratistanan, agencianan di empleo temporal, asociacionnan di construccion, abogadonan, banconan, conseheronan, telecomunicacion) nos a realisa cu tin interes grandi den nos comunidad y cu tin necesidad di mas informacion tocante e tema y area aki",



segun Ruiter.

duna conseho tocante tal topiconan.

PwC regularmente ta organisa conferencianan riba temanan actual. E organizacion ta duna gran balor na comparti conocimiento cu sociedad, informa y

Pa mas informacion tocante e tema por tumata contacto cu e departamento fiscal di PwC Aruba via di telefon: +297 522 1647.

Registra y referi otro pa MiSETAR pa por gana un Samsung Galaxy S5

TUR hende cu registra y bisa un otro cliente pa registra tambe na MiSETAR, tin chens di gana un Samsung Galaxy S5 plus Afl. 200 na credito riba su cuenta prepago di SETAR of un descuento di Afl. 200 riba su cobranza di SETAR.

Pa participa ta facil, djs bisa mas hopi cliente di SETAR posibel pa nan tambe registra pa MiSETAR desde awor te cu

dia 31 di october 2014 y tanto esun cu a referi y a keda invita ya registra tin chens di gana un Samsung Galaxy S5 y e suma di Afl. 200 di credito.

Na momento cu SETAR saca un ganador, lo yama pa puntr'e si un hende a bis'e pa registra pa MiSETAR. Den caso cu esun cu a bis'e pa registra ta un usuario existente di MiSETAR, e tambe lo gana mes un premio cu e ga-

nado, cual ta un Samsung Galaxy S5 plus e suma di Afl. 200 na credito riba su cuenta prepago of un descuento di Afl. 200 riba su recibo. MiSETAR ta un servicio online 24/7 cu ta duna e cliente acceso na su cuentanan postpago y prepago di SETAR. Cu MiSETAR, e cliente tin e conveniencia di maneha su cuentanan di SETAR online na cualkier momento cu e ta desea.

E beneficianan:

- ▣ Acceso online na tur informacion di e pakete di celular
- ▣ Cumpra pakete "add-on" pa celular postpago y prepago
- ▣ Wak y print cobranza y pagananan via MiSETAR
- ▣ Conecta numbernan di celular prepago na e cuenta di MiSETAR
- ▣ Acceso online 24/7 na MiSETAR via smartphone, tablet,

laptop y computer

- ▣ Solicita codigo PUK di carchi SIM
- ▣ Wak e status di servicionan andando manera drecha celular y storing
- ▣ Manda unlimited SMS GRATIS

Pa registra pa MiSETAR ta hopi facil, djes bay na www.setar.aw y click riba MiSETAR.

Minister Dr. Alex Schwengle ta felicita seleccion U-20 pa su clasificacion den CONCACAF

PA prome biaha den historia cu un seleccion di Aruba ta yega asina leu! Minister Dr. Alex Schwengle ta felicita seleccion U-20 pa su clasificacion den CONCACAF

Diadomingo 21 di September ultimo a ricibi un grupo di hoben cu ta forma parti di e seleccion di futbol di Aruba U-20, kendenan a bay representa nos isla den e campeonato di CONCACAF na Trinidad y Tobago. Na aeropuerto tabatin presencia di Minister di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, Dr. Alex Schwengle, kende a ricibi e team cu a sa di clasifica den tur e grupo di number 4.

Esaki ta nifica cu e team di Aruba lo bay sigui pa e siguiente rond local ta bay tuma luga na



cuminsamento di otro aña y cu lo por duna nos ekipo di futbol e oportunidad pa bay campeonato na New Zealand na 2015.

Minister Schwengle ta masha orguyoso pa e trabao desplega pa e hobennan deportista. "Nos ta sumamente contento cu nos grupo di Arubiano cu por a logra esaki. Claro no ta un esfuerzo riba su mes. Ta un esfuerzo di e hubentud, di e fans, di nan famia, conoci nan, boluntarionan di futbol y sigur

Arubaanse Voetbal Bond (AVB). Y no lubidando Buchi Panama di LIFIDA", el a bisa.

Segun e mandatario, LIFIDA sa di produci hopi bon futbolista y mester ta na su luga pa reconoce esey tambe.

Na Aruba tin un grupo di hobennan cu ta haci deporte na un nivel hopi halto. E combinacion di scol y deporte na un nivel halto no ta un cos cu tin regla ainda pero cu mester bay atende cun'e den e añanan cu

ta bin, Minister Schwengle a duna di conoce.

Ursel Arends, tesorero di Arubaanse Voetbal Bond a duna mas detaye y a laga sa cu e seleccion U-20 den luna di Juni a pasa e prome etapa di clasificacion pa loke ta e Mundial na New Zealand 2015. Awor nan a pasa den un proceso caminda e miho 12 islanan den Caribe a competi y Aruba a sa di sali den e miho cuatro nan.



Automaticamente Aruba ta clasifica pa bay den CONCACAF Championship cu lo tuma luga na luna di Januari na Jamaica, Arends a duna di conoce.

"Pa Aruba su futbol esaki ta un logro grandi mirando cu ta

promé biaha den historia cu un seleccion di Aruba ta yega asina leu. Nunca antes un seleccion a competi den un CONCACAF Championship y esey ta duna di conoce cu nos futbol ta bayendo den e direccion corecto", e representante di AVB a expresa.

Internacional

Alerta pa posibel atake terorista contra Hulanda

DEN HAAG – Hulanda ta mantene alerta pa terorismo na nivel "Substantial", asina Dick Schoof coordinado nacional pa combatimento di terorismo (Hulanda) a confirma agregando cu tin un chens real pa un atake terorista na Hulanda. Parlamentarionan den "Tweede Kamer" ta preocupa pa cu siguridad di e pais. Esaki tabata bisto durante cuestionamento di minister Ivo Opstelten di Siguridad y Husticia caminda a haci varios pregunta relaciona cu Hulanda su trabounan di preparacion y prevencion di terorismo. Tambe a puntra e minister si e gobierno lo informa pueblo honestamente den caso di un menasa serio of un posibel atake. Loke a sigui agrega na e preocupacion ta un video cu a keda publica ayera (aparentemente graba ayera mainta) di un jihad Hulandes na Siria.

Riba e grabacion e homber (cu ta papia Hulandes) ta muestra desaster cu a keda atras despues di un anochi di bombardeo Mericano (coalicion internacional encabesa pa Merca) na Siria. E homber ta haci yamada na musulmannan Hulandes pa nan lanta yuda nan rumannan (Arabier/Musulman) y tuma accion contra e agresor nan. E homber (jihad) ta haci un yamada na Hulandesnan pa lanta contra di e gobierno/estado Hulandes pa motibo cu Hulanda tambe ta sostene e bombardeo na Siria.

E homber Hulandes jihad ta bisa di no ta forma parti di e grupo ISIS (cu ta e blanco di e coalicion internacional). E homber lo ta forma parti di un di e otro fraccion nan militar cu ta contra e presidente di Siria Bashar Assad, posiblemente e frente Al Nusra (di cual Merca



a bombardia ayera tambe). Al Nusra ta representantenan oficial di Al Qaeda den e guerra civil na Siria. Al Nusra ta bringa contra di e gobierno di Siria pero tambe contra di ISIS. Nan meta principal ta pa

tumba e gobierno di Bashar Assad. Ministerio Publico di Hulanda a informa caba cu a habri un investigacion criminal riba e caso (di e grabacion) i cu ta tumando e caso como uno masha serio.

Merca a cuminsa bombardia ISIS na Syria

WASHINGTON - Merca a cuminsa oficialmente cu su atakenan contra ISIS na Syria. Avionnan i barconan militar a concentra principalmente riba e ciudad controla pa e grupo de ISIS, Raqqa. Adicionalmente a bombardia 20 area rondo di Raqqa. Esaki tabata e prome atakenan contra e grupo terorista, despues cu Obama a revela su plan pa destrui ISIS. E otro nacionnan cu a participa den e prome atakenan ta Bahrain, Saudi Arabia, Emiratonan Uni Arabe i Jordania. E meta di e prome atakenan ta pa limita ISIS su habilidad pa comanda, controla i train su ehercito den e areanan. Na Raqqa, a bombardia un postkantoor, centro di entrenamiento i varios otro edificio. Ainda no ta mucho cla si tabata tin victimanan durante e atakenan. Un oficial di Agencia di Inteligencia Mericano a splica cu autoridadnan ta consciente cu e atakenan contra ISIS lo provoca un revancha, pero ainda no tin evidencia di planificacion di un atake contra Merca.

